



## Das Naherholungsgebiet „Seewoog“ ist freigegeben



Nach fast zweijähriger Bautätigkeit konnte die neu gestaltete Anlage rings um den Seewoog in Miesenbach vergangenen Freitag freigegeben werden. Auch wenn noch kleinere Arbeiten zu erledigen sind, so konnten sich die Gäste von dem mehr als gelungenen Ergebnis der Neugestaltung überzeugen. (Fotos: St. Layes)

**Fortsetzung auf Seite 14**

## Notfalldienste

### ■ Bereitschaftsdienst der Zahnärzte

**Sprechzeiten: Sa. v. 9 – 12 Uhr, Sonn- u. Feiertag v. 11 – 12 Uhr am 05.09/06.09.: Herr Dr. Bernd Adolf Kaiser, Kaiserstr. 169, 66849 Landstuhl, Tel. 06371/912913**

### ■ Bereitschaftsdienst der Augenärzte

Kusel/Landstuhl/Kaiserslautern

Der augenärztl. Bereitschaftsdienst Kusel/Landstuhl ist mit dem Notdienst Kaiserslautern zusammengeschlossen. Zu erfragen unter Tel.: 0631/ 89290929.

### ■ Dienstbereite Apotheken

Der Bereitschaftsdienst beginnt immer um 8.30 Uhr und endet am folgenden Tag um 8.30 Uhr, auch an Sonn- und Feiertagen. Er ist unter folgenden Rufnummern zu erfragen: (im Internet: [www.lak-rlp.de](http://www.lak-rlp.de)), **Deutsches Festnetz: 0180-5-258825-Postleitzahl (0,14 €/Min.), Mobilfunknetz: 0180-5-258825-Postleitzahl (max. 0,42 €/Min.)**. Also z.Bsp. für Hütschenhausen die 0180-5-258825-66882 oder für Steinwenden, Kottweiler-Schwanden oder Niedermohr die 0180-5-258825-66879.

### ■ Ärztliche Bereitschaftspraxis (ÄBP)

Rufen Sie vor dem Besuch einer Ärztlichen Bereitschaftspraxis (ÄBP) immer zuerst den Patientenservice 116 117 an!

ÄBP Landstuhl, **Nardini Klinikum St. Johannes Landstuhl**, Nardinistr. 30, 66849 Landstuhl, Tel. 116117

Öffnungszeiten: 14-23 Uhr, Sa., So., Feier- u. Brückentag: 9-23 Uhr

**ÄBP Kaiserslautern**; Westpfalz-Klinikum Standort I,

Hellmut-Hartert-Str. 1, 67655 Kaiserslautern, Tel. 116117

Öffnungszeiten: Mo. 19 – Di. 7 Uhr, Di. 19 – Mi. 7 Uhr, Mi. 14 – Do. 7 Uhr, Do. 19 – Fr. 7 Uhr, Fr. 16 – Mo. 7 Uhr

Feier- und Brückentag: Vorabend 18 Uhr – Folgewerktag 7 Uhr

**ÄBP Kusel**, Westpfalz Kusel, Westpfalz-Klinikum Stadtnort II, Im Flur 1, 66869 Kusel, Tel. 116117

Öffnungszeiten: Mo. 19 – Di. 7 Uhr, Di. 19 – Mi. 7 Uhr, Mi. 14 – Do. 7 Uhr, Do. 19 – Fr. 7 Uhr, Fr. 16 – Mo. 7 Uhr

Feier- und Brückentag: Vorabend 18 Uhr – Folgewerktag 7 Uhr

### ■ Tierärztlicher Notfalldienst

Der tierärztliche Notfalldienst ist bei dem jeweiligen Haustierarzt zu erfragen.

### ■ Rettungsdienst und Krankentransport des DRK

Tel. 06371/19222

### ■ TelefonSeelsorge rund um die Uhr – anonym, kompetent

Die TelefonSeelsorge ist ein niedrigschwelliges Gesprächs-, Beratungs- und Seelsorgeangebot für alle Menschen in Lebenskrisen und belastenden Situationen. Sie ist gebührenfrei erreichbar unter den bundeseinheitlichen Rufnummern:

0800/ 1110111 und 0800/ 1110222

Oder als TelefonSeelsorge im Internet unter:

[www.telefonseelsorge.de](http://www.telefonseelsorge.de) für Chat bzw. Email Beratung.

### ■ Seelsorge und Lebensberatung – ein christl. Beratungsdienst von Treffpunkt Seelsorge e.V. –

Terminvereinb.: 0700/ 23121139, Mo 16-19 Uhr, Mi 9-12 Uhr

### ■ Schwangeren- und Familienberatungsstelle

Sozialdienst katholischer Frauen Landstuhl

Kirchenstraße 53, 66849 Landstuhl, Telefon: 06371/ 2285, E-Mail: [www.skf-landstuhl.de](http://www.skf-landstuhl.de). Öffnungszeiten: Mo-Fr 9.00 – 12.00 Uhr, Mo-Mi 14.00 – 16.00 Uhr, Do 14.00 – 18.00 Uhr.

Beratung und Hilfe in persönlichen, rechtlichen und finanziellen Fragen vor, während und nach einer Schwangerschaft.

Schwangerenberatung im Internet: [www.beratung-caritas.de](http://www.beratung-caritas.de)

Jeden 2. und 4. Mittwoch im Monat Außensprechstunde im Mehr- generationenhaus in Ramstein. Zu diesen Zeiten ist auch unser Babyladen geöffnet.

### ■ Schwangeren-Beratungsstelle „Donum Vitae“:

Schwangerschaftskonfliktberatung –

Schwangerensozialberatung –

Sexualpädagogik und -beratung – Familien- u. Paarbetreuung

Am Feuerwehrturm 6, Landstuhl, Tel. 06371/6196910

Öffnungszeiten:

Mo/Di/Fr 8-12 u. 14-16 Uhr, Mi/Do 9-12 u. 15.30-18.30 Uhr

### ■ Drogen-Info-Telefon

des Pfalzlinikums für Psychiatrie und Neurologie:

Legale Drogen (Alkohol, Medikamente usw.) (06349) 900 2555

Illegale Drogen (Haschisch, Heroin usw.) (06349) 900 2525

Mo, Mi, Fr, 14.30-16 Uhr oder über Anrufbeantworter

### ■ Hotline „Ess-Störungen“

des Pflanzinstituts - Klinik für Kinder- und Jugendpsychiatrie,

Psychosomatik und Psychotherapie: (06349) 900 3333

Mo bis Do, 15-16 Uhr oder über Anrufbeantworter

### ■ Meetings der Selbsthilfegruppe „Anonyme Alkoholiker“

in Landstuhl, evangelisches Gemeindehaus, Vordere Fröhnstr. 5, Telefon 06371- 5974339

Meeting montags von 19.30 bis 21.00 Uhr, deutsch.

Meeting donnerstags von 19.30 bis 20.30 Uhr, deutsch/englisch

### ■ Krisentelefon für Kinder und Jugendliche

Hilfe rund um die Uhr – SOS Familienhilfezentrum Kaiserslautern

Telefon: 0631-316440

### ■ Kontakt- u. Beratungsstelle „Querbeet“

Landstuhler Str. 8A, Ramstein (Mehrgenerationenhaus)

Telefon: 063 71/5980838, Fax: 06371/5980836

E-Mail: [querbeet@kaiserslautern-kreis.de](mailto:querbeet@kaiserslautern-kreis.de)

Öffnungszeiten: Mo – Fr von 9 – 12 Uhr

Das aus verschiedenen Tätigkeitsfeldern bestehende Beraterteam bietet eine kostenlose und vertrauliche Beratung an. Weitere Informationen unter: [www.kops-kl.de](http://www.kops-kl.de) (Stichwort: Querbeet)

### ■ Deutsche Multiple-Sklerose Gesellschaft

Rheinland Pfalz e.V. Selbsthilfegruppe für Betroffene u. Angehörige.

Treffen: Jeden ersten Mittwoch eines Monats 18 - 20 Uhr.

Treffpunkt erfahren Sie auf der Homepage: [www.s-l-d.jimdo.com](http://www.s-l-d.jimdo.com)

1. Kontakt 06385-993681 oder 06371-8381408.

### ■ Apotheken-Bereitschaftsdienstplan (Ramstein Umkreis: 15 km)

Die Dienstbereitschaft beginnt am genannten Tag jew. um 8.30 Uhr.

Die nachstehenden Daten sind tagesaktuell und unterliegen einem ständigen Änderungsservice! Den tagesaktuellen Bereitschaftsdienstplan finden Sie, wie oben beschrieben, unter den Service-Telefonnummern bzw. unter [www.lak-rlp.de](http://www.lak-rlp.de) im Internet.

### ■ Notdienstplan vom 03.09.2020 bis 09.09.2020

#### Do. 03.09.2020

Löwen-Apotheke im Kaufland ..... Tel.: 06371-9461560  
Torfstraße 10, 66849 Landstuhl

Kelten-Apotheke ..... Tel.: 06374/9917680

Am Keltenplatz 4, 67688 Rodenbach

#### Fr. 04.09.2020

Apotheke auf der Atzel ..... Tel.: 06371/2296

Königsberger Str. 1, 66849 Landstuhl

Markt-Apotheke ..... Tel.: 06371/96280

Kottweiler Str. 1, 66877 Ramstein-Miesenbach

#### Sa. 05.09.2020

Markt-Apotheke ..... Tel.: 06371/62009

Am Alten Markt 7, 66849 Landstuhl

Schloß-Apotheke ..... Tel.: 0631/50868

Burgherrenstr. 80, 67661 Kaiserslautern

#### So. 06.09.2020

Apotheke auf der Atzel ..... Tel.: 06371/2296

Königsberger Str. 1, 66849 Landstuhl

#### Mo. 07.09.2020

Mühlbach-Apotheke ..... Tel.: 06372/1301

Kaiserstr. 73 d, 66892 Bruchmühlbach-Miesau

#### Mi. 09.09.2020

Höhen-Apotheke ..... Tel.: 06371/3324

Hauptstr. 43 a, 66851 Queidersbach

Herrenberg-Apotheke ..... Tel.: 06385/1444

Hauptstr. 104, 66879 Reichenbach-Steegen

Diese Daten sind tagesaktuell und unterliegen einem ständigen Änderungsservice.

# WICHTIGE KONTAKTDATEN

## ■ Wichtige Kontaktdaten

**Notruf Polizei** ..... 110  
**Notruf Feuerwehr und Rettungsdienst** ..... 112  
**Polizeiinspektion Landstuhl** ..... 06371 / 92290  
**Stadtwerke Ramstein-Miesenbach GmbH**.....06371 / 592-330  
 ..... Fax: 06371 / 592-303

zuständig für die

**Wasserversorgung** in der Verbandsgemeinde

**Stromversorgung** in Ramstein-Miesenbach, Hütschenhausen, Katzenbach, Spesbach, Niedermohr und Schrollbach

**Gasversorgung** in Ramstein-Miesenbach und der OG Niedermohr

**Entstörungsdienst**

24-Std.-Service: .....06371/70710

**Breitbandversorgung**

in Ramstein-Miesenbach, Kottweiler-Schwanden und den Ortsteilen Spesbach und Katzenbach: .....06371/592-317

**Stadtwerke Kaiserslautern Versorgungs-AG**

(zuständig für die Gasversorgung in Hütschenhausen, Spesbach und Katzenbach)

Störungsdienst.....0631 / 8001-2222

Kostenlose Notfallnummer.....0800/8456789

**Pfalzgas GmbH Frankenthal**

(zuständig für die Gasversorgung in Kottweiler-Schwanden, Steinwenden, Weltersbach und Obermohr)

Störungsannahme rund um die Uhr .....0800/1003448

**Pfalzwerke Netz AG NT Saarpfalz**

(zuständig für die Stromversorgung in Kottweiler-Schwanden, Obermohr, Reuschbach, Steinwenden und Weltersbach)

während der Geschäftsstunden.....06372/91160

..... Fax 06372/911620

Stromentstörung .....0800/7977777

**Störungsdienst Kanalnetz**

Bei Störungen im Bereich des Kanalnetzes/Kläranlage zu Geschäftszeiten 06371 / 592474 oder 592475 oder 24-Stunden-Störungsdienst 0170 3122 734

## ■ Congress Center Ramstein



**Service-Center mit**

Geschäftsstelle.....06371/592-22

Vorverkauf.....06371/592-220

Service-Punkt „Rheinpfalz“

**Postagentur** Mo. - Fr. 9.30 – 12.30 Uhr und 14.00 bis 17.30 Uhr

Die Postagentur ist auch samstags von 9.30 bis 12.30 Uhr geöffnet.

Stadtbücherei, Am Neuen Markt 4,

66877 Ramstein-Miesenbach .....06371/592-221

Öffnungszeiten: Mo. 14.00 – 18.00 Uhr,

Di. u. Mi. 8.30 – 12.30 Uhr, Do. u. Fr. 14.00 – 18.00 Uhr

## ■ Öffnungszeiten INFO-Center

Das INFO-Center im CongressCenter Ramstein ist an allen Wochentagen geöffnet (Tel. 06371/592220)

Die Öffnungszeiten sind wie folgt:

Montag bis Freitag von 9.30 bis 12.30 Uhr und 14.00 bis 17.30 Uhr.

Das Museum ist nur sonntags von 14.00 bis 17.00 Uhr geöffnet.

## ■ Freizeitbad AZUR



Schernauer Straße

66877 Ramstein-Miesenbach.....06371/71500

**Sauna und Hallenbad sind ab 1. September geöffnet.**

Öffnungszeiten unter [www.freizeitbad-azur.de](http://www.freizeitbad-azur.de)

## ■ Öffnungszeiten CUBO



**Bis auf weiteres bleibt das CUBO geschlossen.**

Tel. 06371 / 130571, [www.cubo-sauna.de](http://www.cubo-sauna.de)

Kaiserstraße 126, 66849 Landstuhl

## ■ Sprechstunde Revierförster



Wegen der Corona-Kontaktbeschränkungen und bevorstehender Ferienzeit bleibt es bei den **Telefonsprechstunden** unter der **Nr. 06383/4865780, mittwochs, 15.00 - 16.00 Uhr**, zunächst bis Ende der Sommerferien. Für dringende Fälle stehen die Kollegen/innen am Forstamt Otterberg zur Verfügung (Tel. 06301/7926-0).

## ■ Gemeindegewest plus

Andrea Rihlmann, Fachkraft des Landkreises Kaiserslautern; Beratung für Hochbetagte, Termine nach Vereinbarung.

Büro: Kaiserstraße 42 in Landstuhl, Telefon 0631 / 7105-333, Fax 0631 / 7105-94333, E-Mail: [andrea.rihlmann@kaiserslautern-kreis.de](mailto:andrea.rihlmann@kaiserslautern-kreis.de)

## ■ Ehrenamtlicher Besuchsdienst im Landkreis KL

Die Sprechstunden des Ehrenamtlichen Besuchsdienstes im Rathaus in Ramstein finden bis auf Weiteres nicht statt. Bei Fragen und Anliegen können Sie sich wenden an: Jutta Spies-Böckly, Tel. (0631) 7105-353.

## ■ Caritas-Zentrum Kaiserslautern

Allgemeine Sozialberatung, Migrations- und Integrationsberatung, Schwangerschaftsberatung, Erziehungs-, Ehe- und Lebensberatung, Suchtberatung, Mehrgenerationenhaus

Engelsgasse 1, 67657 Kaiserslautern, Tel. 0631/36 120 222,

[www.caritas-kaiserslautern-zentrum.de](http://www.caritas-kaiserslautern-zentrum.de) und [www.beratung-caritas.de](http://www.beratung-caritas.de)

Ambulanter Hospiz- und Palliativberatungsdienst Westrich

Remigiusbergstraße 10, 66869 Kusel, Tel. 06381/99 611 47, E-Mail: [hospiz.kusel@caritas-speyer.de](mailto:hospiz.kusel@caritas-speyer.de)

## ■ NEU! - Beratung im MGH des Vereins „Kaiserslautern inKLusiv“

Beratung für Menschen mit oder mit drohender Behinderung der „Ergänzenden unabhängigen Teilhabeberatung“ - EUTB – des Vereins „Kaiserslautern inKLusiv e.V.“

jeden 3. Dienstag im Monat von 13.30-15.30, im Mehrgenerationenhaus (MGH) Landstuhler Str. 8 a in Ramstein, Tel.: 0157 725 246 45.





## Amtliche Bekanntmachungen

### Widerspruchsmöglichkeiten gegen die Auskunftserteilung aus dem Melderegister

Das Bundesmeldegesetz vom 3. Mai 2013 (BGBl. I S.1084), welches am 1. November 2015 in Kraft getreten ist, enthält klare Vorgaben, welche persönlichen Daten die Einwohnermeldeämter über die Bürger speichern müssen. Das Gesetz erlaubt den Einwohnermeldeämtern in einigen Fällen auch die Weitergabe von Meldedaten an andere Stellen, an wissenschaftliche Einrichtungen, Presse und Privatleute. Da diese Weitergabe im Einzelfall dem Willen der betroffenen Bürger zuwiderlaufen kann, räumt das Meldegesetz dem Bürger in verschiedenen Fällen das Recht ein, der Auskunft aus dem Melderegister bzw. Datenübermittlung zu widersprechen. Ein solcher Widerspruch ist schriftlich oder persönlich beim Meldeamt der Verbandsgemeindeverwaltung, Am Neuen Markt 6, 66877 Ramstein-Miesenbach einzulegen.

Bei schriftlicher Antragsstellung finden sie den entsprechenden Antrag auf unserer Internetseite [www.ramstein-miesenbach.de](http://www.ramstein-miesenbach.de) unter der Rubrik „Verwaltung“ und „Übermittlungssperre“.

**Im Falle einer persönlichen Widerspruchseinlegung ist es wichtig, dass sie vor Erscheinen mit uns einen Termin vereinbaren.**

Nachfolgend erhalten Sie einen Überblick über diese Möglichkeiten:  
**1. Widerspruch gegen die Datenweitergabe bei Alters- oder Ehejubiläen**

Aus Anlass eines **Altersjubiläums** (70. Geburtstag und jeder fünfte weitere Geburtstag, ab 100 jeder Geburtstag) oder **Ehejubiläums** (50. Ehejubiläum und jedes weitere Jubiläum) darf die Meldebehörde aufgrund von § 50 Abs. 2 BMG Mandatsträgerinnen, Mandatsträgern, Presse und Rundfunk eine auf folgende Daten beschränkte Auskunft erteilen: Vor- und Familiennamen, akademische Grade, Anschriften sowie Tag und Art des Jubiläums. Diese Auskünfte dürfen jedoch nur erteilt werden, wenn nicht bis **spätestens 2 Monate** vor dem Jubiläum widersprochen worden ist. Eine Begründung für den Widerspruch ist nicht erforderlich.

**2. Widerspruch gegen die Datenweitergabe an Adressbuchverlage**

**An Adressbuchverlage** dürfen nach § 50 Abs. 3 Satz 1 BMG Angaben über Vor- und Familiennamen, akademische Grade und Anschriften von Einwohnern, die das 18. Lebensjahr vollendet haben, weitergegeben werden. Die Weitergabe von Meldedaten an Adressbuchverlage ist nur zulässig, soweit nicht die betroffene Person der Weitergabe ihrer Daten an Adressbuchverlage nach § 50 Abs. 3 Satz 1 i.V.m. Abs. 5 BMG widersprochen hat. Eine Begründung für den Widerspruch ist nicht erforderlich.

**3. Widerspruch gegen die Datenweitergabe an Parteien, Wählergruppen u.a. bei Wahlen und Abstimmungen**

Im Zusammenhang mit **Wahlen** dürfen nach § 50 Abs. 1 Satz 1 BMG an Parteien, Wählergruppen und andere Träger von Wahlvorschlägen Daten über Gruppen namentlich nicht benannter Personen weitergegeben werden, soweit diese der Weitergabe nicht widersprochen haben. Eine Begründung für den Widerspruch ist nicht erforderlich. Im Zusammenhang mit **Abstimmungen** dürfen nach § 50 Abs. 1 Satz 1 BMG an Antragstellerinnen und Antragsteller von Abstimmungen sowie an Parteien Daten über Gruppen namentlich nicht benannter Personen weitergegeben werden, soweit diese der Weitergabe nicht widersprochen haben. Eine Begründung für den Widerspruch ist nicht erforderlich.

**4. Widerspruch gegen die Datenweitergabe an das Bundesamt für Personalmanagement der Bundeswehr**

Für die Übersendung von Informationsmaterial über Tätigkeiten in der Bundeswehr übermitteln die Meldebehörden gem. § 36 Abs. 2 Satz 1 BMG i.V.m. § 58 c Abs. 1 Satz 1 Soldatengesetz dem **Bun-**

**desamt für Personalmanagement der Bundeswehr** jährlich die Namen und Anschriften von Personen mit deutscher Staatsangehörigkeit, die im darauffolgenden Jahr volljährig werden. Die Datenweitergabe unterbleibt, wenn betroffene Personen ihr widersprochen haben. Eine Begründung für den Widerspruch ist nicht erforderlich.

**5. Widerspruch gegen die Datenweitergabe an öffentlich-rechtlichen Religionsgesellschaften**

§ 42 Abs. 1 und Abs. 2 BMG sieht vor, dass an die **öffentlich-rechtlichen Religionsgesellschaften** neben den Daten eines Mitglieds einer öffentlich-rechtlichen Religionsgesellschaft auch Grunddaten von Personen, die mit dem Mitglied in demselben Familienverband leben (Familienangehörige), weitergegeben werden dürfen. Der Familienangehörige kann jedoch nach § 42 Abs. 3 Satz 2 BMG der Weitergabe seiner Daten an eine öffentlich-rechtliche Religionsgesellschaft, der er nicht angehört, widersprechen. Diese Erklärung kann auch für minderjährige Kinder abgegeben werden. Für die Wirksamkeit der für die minderjährigen Kinder abgegebenen Erklärung muss das Formular von allen sorgeberechtigten Personen unterschrieben werden. Eine Begründung für den Widerspruch ist nicht erforderlich. Für Rückfragen und weitere Informationen über die Auskunftserteilung und das Widerspruchsrecht stehen Ihnen die Mitarbeiterinnen des Einwohnermeldeamtes Ramstein-Miesenbach gerne zur Verfügung.

Ramstein-Miesenbach, den 25.08.2020  
Verbandsgemeindeverwaltung  
- Einwohnermeldeamt -

## Feuerwehr der Verbandsgemeinde

### Bekanntmachung

#### Wahl des Wehrleiters und des stellv. Wehrleiters der Freiwilligen Feuerwehr Ramstein-Miesenbach

Die Verbandsgemeindeverwaltung Ramstein-Miesenbach lädt alle Wahlberechtigten Personen zur Wahl des Wehrleiters und des stellv. Wehrleiters der Freiwilligen Feuerwehr Ramstein-Miesenbach in nichtöffentlicher Sitzung ein. Die Wahlversammlung findet am

**Freitag, dem 2. Oktober 2020, um 18:00 Uhr**

in der Feuerwache Ramstein-Miesenbach statt.

Die Tagesordnung der Wahlversammlung ergibt sich wie folgt:

1. Eröffnung der Wahlversammlung
2. Vorbereitung der Wahlhandlung (Zusammensetzung des Wahlvorstandes, etc.)
3. Wahl des Wehrleiters
4. Wahl des Stv. Wehrleiters
5. Verschiedenes

Wahlberechtigt sind gemäß § 14 LBKG „(...) alle Wehrführer der Feuerwehreinheiten (...)“. „Wenn die Wehrführer (...) nicht zur Wahlversammlung kommen können, sind deren Vertreter wahlberechtigt (...)“.

Ramstein-Miesenbach, 02.09.2020  
Verbandsgemeindeverwaltung

### Feuerwehr der Verbandsgemeinde

**Hier waren wir für Sie im Einsatz:**

Nr. 132 14.08. 21:00 Wespen, öffentliches Gebäude in Ramstein

Nr. 133 20.08. 07:30 Wespen, Kindergarten in Spesbach

Nr. 134 23.08. 20:00 Wespen, Schule in Ramstein

**Nächste Termine:**

- Wir dürfen wieder üben -

Übungsabende finden zurzeit von Montag bis Freitag in kleinen Gruppen statt. Die Gruppen üben in der Zeit von 19:30 bis 22:00 Uhr.

[www.feuerwehr-ramstein.de](http://www.feuerwehr-ramstein.de)

## Kreisverwaltung Kaiserslautern

### Corona-Testzentrum Schwedelbach von Montag bis Freitag geöffnet

Ab Montag, 31. August, ist das Corona-Testzentrum in Schwedelbach täglich, Montag bis Freitag, von 16.00 bis 19.00 Uhr geöffnet. Allein die große Anzahl von Reiserückkehrern und die Kontaktpersonennachverfolgung macht dies erforderlich.

„In letzter Zeit zogen sich die Testungen bis zu zwei Stunden über die reguläre Öffnungszeiten hinaus, dazu kamen noch die zusätzlichen Sonderöffnungszeiten. Das ist für unsere Mitarbeiter und freiwilligen Helfer vor Ort nicht mehr zumutbar und stellt auch für die zum Test anstehenden Personen, vor allem aber auch für die Anwohner in nächster Nähe, eine große Belastung dar. Hier müssen wir Entlastung schaffen, sowohl für die Einsatzkräfte vor Ort, als auch für die Personen, die sich testen lassen möchten“, betonen Landrat Ralf Leßmeister und 1. Kreisbeigeordnete Gudrun Heß-Schmidt. Das aktuelle Testaufkommen nahm Landrat Leßmeister zum Anlass, um die Stadt Kaiserslautern um Unterstützung zu bitten. Kreisvorstand und Stadtspitze haben sich abgestimmt, dass ab nächster Woche täglich zwei Personen vom Ordnungsamt der Stadtverwaltung Kaiserslautern in Schwedelbach den Ablauf unterstützen, vier Verwaltungskräfte der Stadt werden als zusätzliche Kräfte im Gesundheitsamt eingesetzt.

## Sonstige Bekanntmachungen und Mitteilungen

### Wir gratulieren

#### Hütschenhausen, OT Hütschenhausen

31.08.: Raimund Lieblang 70. Geburtstag

#### Hütschenhausen, OT Spesbach

04.09.: Ingeburg Kühn 90. Geburtstag

#### Ramstein-Miesenbach, ST Ramstein

01.09.: Emine Dipcinoglu 80. Geburtstag

01.09.: Anna Stepina 80. Geburtstag

03.09.: Magdalena Welz 85. Geburtstag

03.09.: Karl Wolf 80. Geburtstag

05.09.: Maria Omlor 70. Geburtstag

#### Steinwenden, OT Steinwenden

06.09.: Jürgen Braun 75. Geburtstag

### Sonstiges

## Finanzamt Kusel-Landstuhl mit Info-Hotline

Info-Hotline der Finanzämter: 0180/37575 400 \*

\* 9 Cent/Minute aus dem Festnetz, max. 42 Cent mobil

Montag - Donnerstag 8 bis 17 Uhr,

Freitag 8 bis 13 Uhr

Finanzamt Kusel-Landstuhl

Telefon: 06381/9967-0

Telefax: 06381/9967 - 21060

#### Öffnungszeiten des Service-Centers:

Montag und Dienstag 8 - 16 Uhr

Donnerstag 8 - 18 Uhr

Mittwoch und Freitag 8 - 12 Uhr

Internet: [www.finanzamt-kusel-landstuhl.de](http://www.finanzamt-kusel-landstuhl.de)

E-Mail: [Poststelle@fa-ku.fin-rlp.de](mailto:Poststelle@fa-ku.fin-rlp.de)

## Deutsch-Amerikanisches Bürgerbüro

Das **Deutsch-Amerikanische Bürgerbüro (German-American Community Office = GACO)** in Kaiserslautern gegenüber dem Rathaus ist die Anlaufstelle für Deutsche und US-Bürger und gibt Antworten auf Fragen, die das deutsch-amerikanische Zusammenleben betreffen.

Adresse: Lauterstraße 2, 67657 Kaiserslautern

Telefon: 0631-363 3010, Fax: 0631-363 3011

E-mail: [info@gaco-kl.de](mailto:info@gaco-kl.de) Internet: [www.gaco-kl.de](http://www.gaco-kl.de)

### Fluglärmbeschwerden

Ansprechpartner für Ihre Beschwerden über Fluglärm finden Sie bei folgenden Stellen:

Luftwaffenamt, Abteilung Flugbetrieb in der Bundeswehr

Postfach 90 25 00, 51140 Köln

Telefon: **0800 - 8620730 (gebührenfrei)**

Verbindungsbüro Flugplatz Ramstein

Flugplatz Ramstein

Telefon **06371 - 952655**

## Nachruf

Mit seiner Familie trauern wir um Herrn

### Richard Lill

der am 5. August 2020 kurz vor seinem 90. Geburtstag verstarb.



Richard Lill war seit 1969 Mitglied des Gemeinderates und späteren Stadtrates Ramstein-Miesenbach. Am 23. Januar 1970 wurde er zum Beigeordneten gewählt, ein Amt, das er fast 30 Jahre, bis August 1999, mit großer Gewissenhaftigkeit und hohem persönlichem Engagement ausübte.

Richard Lill unterstützte am 3. November 1969 den jungen Kandidaten der CDU, Julius Divivier, bei der Wahl zum Bürgermeister von Ramstein-Miesenbach

und wurde nach der Wahl zum engen Vertrauten, Berater und Freund Diviviers. Besonders am Herzen lagen ihm die Kindergärten in der Stadt, für die er bis zu seinem Ausscheiden verantwortlich zeichnete. Von 1972 bis 1999 war Richard Lill zudem Mitglied des Verbandsgemeinderates.

Von 1972 bis zu seinem Ruhestand im Jahr 1994 leitet Richard Lill als Rektor mit Umsicht und Weitblick auch die Wendelinus-Grundschule in Ramstein-Miesenbach. Darüber hinaus engagierte sich der bekennende Katholik beim Bau der katholischen Kirche in Miesenbach, wo er als treibende Kraft die Einweihung im September 1962 mitfeiern konnte.

Mit Umsicht, Augenmaß und Verantwortungsbewusstsein hat Richard Lill in Politik und Beruf gewirkt. Er war stets loyal und bescheiden und hat rund drei Jahrzehnte lang die Geschicke von Ramstein-Miesenbach maßgeblich mitgeprägt. Auch nach seinem politischen Ruhestand hat er mit großem Interesse die weitere Entwicklung der Stadt mitverfolgt. Die ihm angetragene Ehrenbürgerschaft hatte er aufgrund seiner angeschlagenen Gesundheit abgelehnt.

Wir verneigen und vor einem großen Sohn unserer Stadt und danken ihm für sein herausragendes Wirken über viele Jahrzehnte. Wir werden ihm ein ehrendes und lebendiges Andenken bewahren.

#### Für die Stadt Ramstein-Miesenbach

Ralf Hechler,  
Stadtbürgermeister  
Ludwig Linsmayer,  
1. Stadtbeigeordneter  
Gisela Pfaff,  
Stadtbeigeordnete  
Hans Roos,  
Stadtbeigeordneter

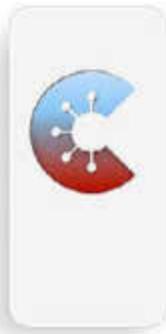
#### Für die Verbandsgemeinde Ramstein-Miesenbach

Ralf Hechler, Bürgermeister  
Marcus Klein,  
1. Beigeordneter der VG  
Roland Palm,  
Beigeordneter der VG  
Dr. Werner Heinrich,  
Beigeordneter der VG

## Datenschutz geht uns alle an ...

Diskutieren Sie mit uns auf [blog.wittich.de](http://blog.wittich.de) zu folgenden Themen:

- Datenschutz im Verein nach der DSGVO
- Datenschutzrichtlinie
- Auftragsverarbeitung
- Was dürfen wir denn mit den Daten unserer Mitglieder machen?
- Was darf denn jetzt eigentlich noch ans „Schwarze Brett“ oder in die Vereinszeitung?



**DIE CORONA-WARN-APP:  
KENNT SIE NICHT.  
HILFT IHNEN  
TROTZDEM.**

Jetzt die Corona-Warn-App herunterladen  
und Corona gemeinsam bekämpfen.



#### Beratungsorte, Adressen, Ansprechpartner:

- **DRK Centrum Landstuhl** (Am Feuerwehrturn 6, 66849 Landstuhl): Ansprechpartnerin: Frau Heide Güldenfuß, Fachbereichleitung Soziale Arbeit, E-Mail: h.gueldenfuss@kv-kl-land.drk.de, Telefon 06371 9215-33
- **DRK Seniorenzentrum Ramstein-Miesenbach** (John-F.-Kennedy-Platz 14, 66877 Ramstein-Miesenbach, Ansprechpartnerin Frau Rejhana Minushi, E-mail: migration1@kv-kl-land.drk.de, Telefon: 0160 92448132

## Westpfalz-Klinikum verschärft Kontrollen zur Einhaltung der Hygienemaßnahmen

Das Westpfalz-Klinikum kontrolliert seit Montag, 31. August, verstärkt, ob Angehörige und Besucher auf dem Klinikumsgelände sowie in den Klinikumsgebäuden die „AHA-Regeln“ - Abstand, Hygiene, Alltagsmasken - einhalten. Darüber hinaus begrenzt das Krankenhaus die Zugangsmöglichkeiten am Standort Kaiserslautern für Patienten und Besucher auf den Haupteingang. Grund sind die erhöhten Infektionszahlen in der Westpfalz in den letzten Wochen sowie das erhöhte Risiko einer Weiterverbreitung des Coronavirus bei Missachtung der „AHA-Regeln“ durch zunehmendem Publikumsverkehr. Die Besuchsregelung „maximal zwei Besucher für maximal zwei Stunden am Tag pro Patient“ gilt weiterhin.

Derzeit befinden sich zwei Patienten, die mit dem Coronavirus infiziert sind, auf der Isolationsstation des Westpfalz-Klinikums. Darüber hinaus sind insgesamt fünf Mitarbeiter - drei aus dem medizinischen und zwei aus dem technischen Bereich - in den vergangenen Tagen positiv auf das Coronavirus getestet worden. Die betroffenen Mitarbeiter befinden sich seitdem, ebenso wie die Kontaktpersonen, die nach den Kriterien des Robert-Koch-Instituts in die Kategorie Ib fallen, allesamt in häuslicher Isolation. Die umfangreichen Reihentestungen aller Kontaktpersonen waren bislang negativ (Stand: 28.08.2020, 12:00 Uhr).

In den vergangenen Monaten war es unter den Mitarbeitern des Westpfalz-Klinikums nur vereinzelt zu Infektionen mit dem Coronavirus gekommen. In solchen Fällen greifen die Schutzmaßnahmen, die das Krankenhaus bereits zu Beginn der Pandemie etabliert hat und seitdem konsequent umsetzt. Beispielsweise sind Mitarbeiter, die in einem Risikogebiet Urlaub gemacht haben, grundsätzlich verpflichtet, sich für 14 Tage in die häusliche Quarantäne zu begeben, bevor sie ihre Tätigkeit am Krankenhaus wieder aufnehmen.

## Unseriöse Inkassoschreiben von PRO CLAIM AG

Das Inkassounternehmen PRO CLAIM AG verschickt derzeit in Rheinland-Pfalz Forderungsschreiben für angebliche Gewinnspiel-Anmeldungen. Die Empfänger sollen rund 280 Euro inklusive Mahn- und vorgerichtliche Inkasso-Kosten an ein polnisches Konto überweisen. Die Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz rät, unseriöse und unberechtigte Forderungen nicht zu bezahlen. Mit dem Inkasso-Check der Verbraucherzentrale [www.inkasso-check.de](http://www.inkasso-check.de) können Inkassoforderungen kostenlos überprüft werden.

Die Briefe sind überschrieben mit „Letzte Außergerichtliche Mahnung“. Angeblich ist ein Vertragsabschluss für einen Dienstleistungsvertrag „TOP 200 Gewinnspiele / EUROJACKPOT-49“ mit Angabe der persönlichen Daten zustande gekommen. Das Unternehmen droht mit Vollstreckungsbescheid, Gerichtsvollzieher und Pfändung von Bezügen, Bankguthaben oder Versicherungen, wenn die Forderung nicht bezahlt wird. „Das sind leere Drohungen, denn eine Pfändung ist ohne einen rechtskräftigen Titel wie einen Vollstreckungsbescheid oder ein Gerichtsurteil überhaupt nicht möglich“, so Melanie Kaminski, Leiterin der Beratungsstelle Kaiserslautern. „Dass es sich bei diesen Zahlungsaufforderungen um Betrug handelt, ist auch daran zu erkennen, dass der Brief keine konkreten Angaben zum vermeintlichen Gläubiger enthält. Betroffene sollten sich daher nicht einschüchtern lassen und die Forderung keinesfalls bezahlen.“

Neben zahlreichen Rechtschreibfehlern weist das Schreiben weitere Ungereimtheiten auf. Sitz des Inkassobüros soll in der Mainzer Landstraße 50 in Frankfurt sein. Die angegebene Telefonnummer hat eine polnische Vorwahl, die Faxnummer die Vorwahl von Großbritannien. Die Betrüger geben außerdem auf ihrem Briefpapier vor, ein registriertes Inkassounternehmen und Mitglied im Bundesverband Deutscher Inkasso-Unternehmen (BDIU) zu sein. Dort wird PRO CLAIM aber laut Mitgliederliste nicht geführt.

## Corona-Virus

+++Ansteckung verhindern+++



Oft und gründlich  
Hände waschen



Husten und Niesen  
in die Armbeuge



Keine Hände  
schütteln



Abstand halten

Bei Anzeichen von Krankheit anrufen: 116 117

### BUND-LÄNDER-BESCHLUSS ZUR CORONA-PANDEMIE

- Verbot von Großveranstaltungen wird bis 31. Dezember 2020 verlängert.
- Mindest-Bußgelder\* für Masken-Verweigerer (mind. 50 Euro)
- Regelungen für Reisrückkehrer:
  - Quarantänepflicht für Rückkehrer aus Risikogebieten gilt weiterhin.
  - Testpflicht für Rückkehrer aus Risikogebieten bleibt zunächst bestehen.
  - Kostenlose Testung für Rückkehrer aus Nicht-Risikogebieten entfällt ab 15. September.
- Private Feiern eingrenzen:
  - jeden Einzelfall kritisch abwägen, Abstand möglichst einhalten.
- Förderung für Digitalisierung von Schulen:
  - 500 Mio. Euro für Sofortausstattungsprogramm

\*Tafelwerke für nicht zahlen. Bericht: https://www.kreiszeitung.de

(Stand: 27.08.2020)

## Informationen zur Migrationsberatung beim DRK Kreisverband Kaiserslautern-Land

Auf Grund der gesetzlich vorgeschriebenen Hygiene-Schutzmaßnahmen informiert der DRK Kreisverband Kaiserslautern-Land e.V. über die veränderte Vorgehensweise bei der Beratung für Menschen mit Migrationshintergrund. Unsere Migrationsberatung steht weiterhin unterstützend zur Verfügung. Damit wir bestmöglich helfen können, achten Sie bitte auf folgende Hinweise: Alle Hygienevorschriften (z.B. das Desinfizieren der Hände, Abstandsregeln, Mund-Nasen-Bedeckung) müssen beachtet werden. In den DRK-Einrichtungen sind besondere Schutzmaßnahmen erforderlich, die zum Besuch der Einrichtung eingehalten werden müssen.

Die gewohnten offenen Sprechstunden können aktuell nicht mehr angeboten werden. Beratungen können nur noch nach vorheriger Anmeldung und mit Terminvereinbarung (telefonisch oder per Mail) stattfinden. Wir bitten Sie von spontanen Besuchen abzusehen, ein vereinbarter Termin ist Voraussetzung für die Beratung.

Zu der Migrationsberatung in Landstuhl werden Beratungen in Ramstein, Queidersbach und Weilerbach angeboten. In allen unseren DRK Einrichtungen können die Beratungen nur nach vorheriger Terminvereinbarung stattfinden.

Bitte kommen Sie pünktlich und mit einer Mund- und Nasenbedeckung zum Beratungsgespräch. Warten Sie am Eingang, je nach Absprache können sie ihre Beraterin zusätzlich telefonisch informieren, wenn Sie vor Ort angekommen sind. Die Beraterin holt Sie zu dem vereinbarten Termin am Eingang ab und achtet auf die Einhaltung der entsprechenden Hygienemaßnahmen.

Unter [www.inkasso-check.de](http://www.inkasso-check.de) können Empfänger von Inkassoschreiben kostenlos überprüfen, ob die Forderung zu Recht besteht und ob die Höhe der Kosten gerechtfertigt ist.

Individuelle Beratung rund um das Thema bieten die örtlichen Beratungsstellen der Verbraucherzentrale nach Terminvereinbarung <https://www.verbraucherzentrale-rlp.de/onlinetermin-rlp>.

## Missbrauch verhindern – eine Strafanzeige ist auch Opferschutz

### Bundesweite Kampagne der Polizei zeigt Handlungsmöglichkeiten

**Missbrauch bleibt oft im Verborgenen. Trotz zahlreicher Informationen der Bevölkerung über sexuellen Kindesmissbrauch wird diese Straftat verhältnismäßig selten polizeilich bekannt - vor allem, wenn sexuelle Gewalt innerhalb der Familie oder des Bekanntenkreises ausgeübt wird. Die bundesweite Kampagne der Polizei „Missbrauch verhindern!“ klärt Erwachsene daher nicht nur über Schutzmöglichkeiten von Kindern auf, sondern macht gezielt auf die Notwendigkeit einer Anzeigenerstattung aufmerksam.**

Gründe für eine mangelnde Anzeigenbereitschaft bei Verdacht auf sexuelle Gewalt an Kindern sind: die Abhängigkeit eines Opfers von ihnen bekannten oder mit ihnen verwandten Täterinnen und Tätern sowie die Angst der Angehörigen vor den Folgen einer Anzeige in einem damit verbundenen Gerichtsverfahren. „Schützen Sie Kinder durch Ihr Handeln, ist die wichtigste Botschaft der Kampagne ‚Missbrauch verhindern!‘. Damit wollen wir Erwachsenen im Umfeld von betroffenen Kindern Handlungsmöglichkeiten zum Kinderschutz aufzeigen. Dazu gehört auch eine Strafanzeige bei der Polizei“, erklärt **Dr. Stefanie Hinz**, Vorsitzende der Polizeilichen Kriminalprävention der Länder und des Bundes.

Im Jahr 2019 wurden 13.670 Fälle von sexuellem Kindesmissbrauch in der bundesweiten Polizeilichen Kriminalstatistik erfasst. 15.701 Jungen und Mädchen wurden dabei Opfer. Diese Zahlen spiegeln aber nur einen Teil des eigentlichen Ausmaßes von sexueller Gewalt wider. Die Weltgesundheitsorganisation (WHO) geht von einer halben Million betroffener Kinder in Deutschland aus. Diesen Schätzungen zufolge werden viele Fälle nicht zur Anzeige gebracht. Daher will die Kampagne „Missbrauch verhindern!“ auch insbesondere die Ängste vor einer Strafanzeige und einem Gerichtsverfahren abbauen - ohne den Schutz der kindlichen Opfer zu vernachlässigen. „Angehörige von betroffenen Kindern sollten wissen, dass eine Strafanzeige entscheidend dazu beiträgt, sexuelle Gewalt und damit das Leid der Kinder zu beenden. Der Gang zur Polizei ist für viele nicht einfach, aber spezialisierte Beratungsstellen oder auch die Anlaufstellen des WEISSEN RINGS unterstützen dabei. Nutzen Sie die Möglichkeiten und sagen Sie Nein zu Kindesmissbrauch“, betont Hinz.

**Mit den fünf Schritten der Kampagne „Missbrauch verhindern!“ können Erwachsene Kinder vor sexueller Gewalt schützen:**

#### 1. Schützen Sie Kinder durch Ihr Wissen.

Informieren Sie sich über Fakten und Risiken - Unkenntnis begünstigt Missbrauch.

#### 2. Schützen Sie Kinder durch Ihre Offenheit.

Machen Sie Missbrauch nicht zum Tabuthema - damit helfen Sie Opfern, sich anzuvertrauen.

#### 3. Schützen Sie Kinder durch Ihre Aufmerksamkeit.

Oft gibt es Signale für Missbrauch - seien Sie aufmerksam.

#### 4. Schützen Sie Kinder durch Ihr Vertrauen.

Vertrauen Sie den Aussagen von Kindern. Kinder erfinden selten eine an Ihnen begangene Straftat.

#### 5. Schützen Sie Kinder durch Ihr Handeln.

Kümmern Sie sich um betroffene Kinder, holen Sie sich Hilfe und erstatten Sie Anzeige. Kinder können den sexuellen Missbrauch nicht beenden, sie brauchen die Hilfe von Erwachsenen.

#### Über „Missbrauch verhindern!“

Die Kampagne informiert seit 2013 über die Internetseite [www.missbrauch-verhindern.de](http://www.missbrauch-verhindern.de), eine gleichnamige Broschüre für Erwachsene sowie über Plakate über die Schutzmöglichkeiten bei sexueller Gewalt gegen Kinder. Die Medien sind kostenlos bei (Kriminal-)Polizeilichen Beratungsstellen erhältlich und unter [www.missbrauch-verhindern.de](http://www.missbrauch-verhindern.de) zum Download eingestellt. Zusätzlich informiert die Polizei über die strafbare Verbreitung von Kinderpornografie. In den dazugehörigen FAQ werden die häufigsten Fragen in diesem Zusammenhang beantwortet. Dadurch soll die Bevölkerung konsequent über die Meldewege aufgeklärt werden unter: [www.polizei-beratung.de/faqzukinderpornografie](http://www.polizei-beratung.de/faqzukinderpornografie)

## Pflegestützpunkte öffnen sich wieder für persönliche Beratungen und Hausbesuche

Die Pflegestützpunkte in Rheinland-Pfalz öffnen sich wieder schrittweise für persönliche Beratungen und führen bei Bedarf auch wieder Besuche im häuslich-familiären Bereich durch.

Um die Infektionsrisiken bei der persönlichen Beratung möglichst gering zu halten, wurde ein Hygienekonzept erarbeitet. So ist während den Beratungsgesprächen regelmäßig das Tragen einer Mund-Nasen-Bedeckung (Alltagsmaske) erforderlich. Es gelten weiterhin die bekannten Abstands- und Hygieneregeln. In Abhängigkeit von der weiteren Entwicklung der Pandemie werden die Maßnahmen regelmäßig angepasst.

Um Zusammenkünfte mehrerer Besucher zu vermeiden, sind persönliche Beratungen nur nach vorheriger Terminvereinbarung mit dem Pflegestützpunkt möglich. Da der Besucherverkehr an den Pflegestützpunkten noch eingeschränkt ist, wird darum gebeten, vor Besuchen einen Termin zu vereinbaren.

Die Kontaktdaten aller rheinland-pfälzischen Pflegestützpunkte findet man auf der Homepage des Sozialportals Rheinland-Pfalz:

<https://sozialportal.rlp.de/aeltere-menschen/pflegestuuetzpunkte/>  
In Rheinland-Pfalz gibt es flächendeckend und wohnortnah 135 Pflegestützpunkte. Sie sind zentrale Anlaufstellen rund um die Pflege und bieten eine gemeinsame, unabhängige und trägerübergreifende individuelle Pflegeberatung an.

Wegen der vom Corona-Virus ausgehenden Gefahren wurden die Pflegestützpunkte vorübergehend für den unmittelbaren Kundenverkehr geschlossen. Für Personen, die Hilfe benötigten, wurde eine verstärkte Beratung per Telefon und E-Mail angeboten.

## Energietipp - Neubau aus Holz oder Stein?

Die Qual der Wahl fängt spätestens beim Baumaterial für einen geplanten Neubau an. Grundsätzlich kann der notwendige Wärmeschutz sowohl bei Holzständerbauweise als auch bei Massivbauweise erreicht werden. Die häufigste Wandkonstruktion ist die massive Mauer. Sie wird entweder aus hoch wärmedämmenden Steinen errichtet oder aus etwas dünneren Steinen mit einer zusätzlichen Dämmschicht. Bei beiden Massivbauweisen entstehen Wanddicken von 40 bis 50 Zentimetern. Da die Dämmschicht bei der Holzständerbauweise hauptsächlich innerhalb der tragenden Konstruktion liegt, kann hier mit geringeren Wandstärken gebaut werden. Das ist vorteilhaft, wenn das Grundstück klein ist. In den Baukosten pro Quadratmeter unterscheiden sich Massivbau und Holzbau bei Fertighäusern jedoch nur wenig.

Massive Wände schützen besser vor Schall. Vorteile der Holzständerbauweise sind die meist kürzere Bauzeit und der geringere Feuchtigkeitseintrag während der Bauphase. Außerdem kann eine standardisierte Qualitätssicherung (falls vorhanden) bei den vorgefertigten Bauteilen von Vorteil sein. Beim Massivhaus sind die Gestaltungsmöglichkeiten etwas größer, wobei auch hier eine Bauüberwachung in allen Bauphasen empfehlenswert ist.

Egal ob Massivbau oder Holzständerbauweise - entscheidend für die Höhe der Heizkosten in den folgenden Jahrzehnten ist der energetische Standard. Je besser dieser ist, desto geringer ist der Verbrauch und folglich die Heizkosten. Außerdem sollte Wert auf ein Konzept für die Luftdichtheit der Gebäudehülle und die Reduzierung der Wärmebrücken gelegt werden.

Fragen zur Neubauplanung sowie zu allen anderen Bereichen des Energiesparens im Alt- und Neubau beantworten die Energieberater der Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz in einem persönlichen Beratungsgespräch nach telefonischer Voranmeldung.

Die Beratungsgespräche sind kostenlos. Die nächsten Beratungstermine finden **am Mittwoch, den 09.09.20 in Kaiserslautern** statt. Anmeldung unter: (0631) 92881 oder 365 2740.

## Auftaktveranstaltung zum Hochwasservorsorgekonzept der Verbandsgemeinde

Hochwasservorsorge ist eine Gemeinschaftsaufgabe von Kommunen, Planern, Katastrophenschutz, aber auch von den betroffenen Bürgerinnen und Bürgern. Und einen hundertprozentigen Schutz gegen extreme Starkregenereignisse gibt es nicht.

Das machte Stefanie Seiffert vom Ingenieurbüro igr aus Rockenhausen bei der Auftaktveranstaltung zum Hochwasservorsorgekonzept

der Verbandsgemeinde Ramstein-Miesenbach deutlich. Im großen Saal vom Congress Center Ramstein stellte Frau Seiffert zusammen mit Bürgermeister Ralf Hechler und dem 1. Beigeordneten der Verbandsgemeinde, Marcus Klein, die Ziele und den Ablauf des Konzeptes vor. Rund 30 Bürgerinnen und Bürger waren der Einladung gefolgt. Es gehe darum, in jedem Ort Schäden durch Starkregen und Überflutungen zu minimieren durch technische, bauliche oder organisatorische Maßnahmen. Dazu werden noch im Oktober in allen Ortsteilen der Verbandsgemeinde Begehungen und Workshops stattfinden. Dabei sollen alle Akteure beteiligt, die Bürgerinnen und Bürger für das Thema Hochwasser sensibilisiert sowie Vorschläge und Möglichkeiten ergebnisoffen diskutiert werden.

Frau Seiffert verwies auf das Wasserhaushaltsgesetz, wonach jede Person verpflichtet sei, geeignete Vorsorgemaßnahmen zum Schutz vor nachteiligen Hochwasserfolgen und zur Schadensminderung zu treffen. Anhand von Starkregengefährdungskarten, Erfahrungen der Feuerwehr und Presseberichten über Hochwasserschäden werde das Ingenieurbüro Informationen zu den einzelnen Ortslagen sammeln und kritische Bereiche benennen. Bei einer Ostbegehung sollen dann auch die Anwohner und Anlieger gehört und deren Erfahrungen gesammelt werden. Danach folgt ein erste Bürger-Workshop, wo weitere Informationen gesammelt und Maßnahmen diskutiert werden sollen. Anschließend erstellt das Büro einen Maßnahmenkatalog, in dem auch Zuständigkeiten benannt und Termine festgelegt würden. Nach Fertigstellung des Konzeptentwurfes wird dieser in einem zweiten Bürger-Workshop vorgestellt und anschließend fertig erstellt. Die Termine für die Ortsbegehungen sind bereits festgelegt, der erste Workshop könnte nach Ansicht von Frau Seiffert noch im November stattfinden. Wie Bürgermeister Ralf Hechler betonte, sei es wichtig, dass sich die Bürgerinnen und Bürger beteiligen und einbringen. Sie wüssten oft am besten, wo Probleme auftreten was getan werden könnte um die Situation zu verbessern. Er rief auch dazu auf Bilder und Filme von Hochwasserereignissen der vergangenen Jahre vorzulegen. Dies sei für die Verwaltung und das Büro hilfreich, um Schwachpunkte und kritische Bereiche zu benennen. Fotos können gesendet werden an die Bauverwaltung unter: „ulrike.bossung@ramstein.de“.



## Bundesweiter Warntag 2020 - Probewarnung am 10. September

In Deutschland findet am Donnerstag, 10. September, der erste bundesweite „Warntag“ mit einem Probealarm für alle Warnmittel statt. Damit wird erstmals seit 1990 wieder ein deutschlandweiter Probealarm durchgeführt. Künftig wird jährlich an jedem zweiten Donnerstag im September der Warntag durchgeführt. Pünktlich um 11.00 Uhr werden zeitgleich in Landkreisen und Kommunen in allen Ländern mit einem Probealarm die Warnmittel wie beispielsweise Sirenen ausgelöst. Es besteht keine Gefahr für die Bevölkerung.

Der bundesweite Warntag und die Probewarnung haben zum Ziel:

- Sie für das Thema Warnung zu sensibilisieren,
- Funktion und Ablauf der Warnung besser verständlich zu machen und
- auf die verfügbaren Warnmittel (z. B. Sirenen, Warn-Apps, digitale Werbeflächen) aufmerksam zu machen.

Der bundesweite Warntag will dazu beitragen, Ihr Wissen um die Warnung in Notlagen zu erhöhen und damit Ihre Selbstschutzzfähigkeit zu unterstützen. Auch die nun bundesweit einheitlichen Sirensignale sollen bekannter werden. Zuständig sind auf Bundesebene das Bundesamt für Bevölkerungsschutz und Katastrophenhilfe (BBK), auf der Ebene der Länder die jeweiligen Innenministerien und auf der Ebene der Kommunen in der Regel die für den Katastrophenschutz zuständigen Behörden.

Weitere Informationen erhalten Sie im Internet unter „www.warntag2020.de“.

## Kreisvolkshochschule Kaiserslautern - Außenstelle Ramstein-Miesenbach

### Programm für das 2. Halbjahr 2020

#### Kurse mit Beginn im September

Anmeldung und weitere Informationen bei der Außenstellenleitung: Birgit Bastian, Tel.: 06372-50201

Email: bastian@kvhs-kl.de oder auf [www.kvhs-kl.de](http://www.kvhs-kl.de)

Programmhefte mit allen Kursen des 2. Halbjahres 2020 liegen in der Verbandsgemeindeverwaltung sowie bei Banken, Apotheken und Geschäften zur Mitnahme bereit.

#### Gedächtnistraining - was steckt dahinter

Dozentin: Bettina Groger, Ort: Congress Centrum

Beginn: Di. 15.09.2020, 14:00 - 15:30 Uhr, 1 x 2 UStd

#### Rhetorik: Vorträge halten

Dozent: Harald Schnurpfeil, Ort: Gymnasium Ramstein

Beginn: Dienstag, 08.09.2020, 19:00 - 21:15 Uhr, 4 x 3 UStd

#### Zeitmanagement

Dozentin Lina Zolotarova, Ort: Steinwendener Str. 4, Ramstein

Samstag, 26.09.2020 \* 18:00 - 20:15 Uhr (1 x 3 UStd)

#### Rhetorik „Vorträge halten“

Dozent: Harald Schnurpfeil, Ort: Gymnasium Ramstein

Beginn: Di, 08.09.2020, 19:00 - 21:15 Uhr (4 x 3 UStd)

#### Traditionelles Bogenschießen

Dozent: Roland Kirsch, Reichswaldhalle Ramstein

Sonntag, 27.09.2020, 10:00 - 15:00 Uhr

#### Nähen für Anfänger und Fortgeschrittene

Dozentin: Sieglinde Bujok, Ort MZH Spesbach

Beginn: Dienstag, 08.09.2020, 18:45 - 21:00 Uhr, 8 x 3 UStd.

maximal 8 Teilnehmer

#### Nähen für Anfänger und Fortgeschrittene

Dozentin: Sieglinde Bujok, Ort: MZH Spesbach

Beginn: Donnerstag, 24.09.2020, 18:45 - 21:00 Uhr, 8 x 3 UStd.

maximal 8 Teilnehmer

#### Fit im Alltag

Dozentin: Gertrud Brunn, Ort: MGH Ramstein

Beginn: Montag, 07.09.2020, 9:30 - 10:30 Uhr, 18 x 1 VStd.

#### Hatha-Yoga

Dozentin: Christel Meyer, Ort: Bürgerhaus Hütschenhausen

Beginn: Mittwoch, 02.09.2020, 18:00 - 19:30 Uhr, 8 x 2 UStd.

#### Modern Dance für Kinder

Dozentin: Emily Wingert, Ort: Bürgerhaus Hütschenhausen

Beginn: Mittwoch, 10.09.2020, 9:00 - 10:30 Uhr, 12 x 1VStd.

#### Tai-Chi-Chuan

Dozent: Anthony Harris, Ort: Bürgerhaus Hütschenhausen

Beginn: Donnerstag, 10.09.2020 18:00 - 19:30 Uhr, 10 x 2 UStd.

#### Sportbootführerschein See

Dozent: Guido Keßler, Ort: MZR im MZH Spesbach (2 x 8 VStd UStd)

WE: Samstag + Sonntag, 19 + 20.09.2020, 9:00 -17:00 Uhr

#### Traditionelles Bogenschießen

Dozent: Roland Kirsch, Ort: Reichswaldhalle Ramstein

Sonntag, 27.09.2020 \* 10:00 - 15:00 Uhr, 1 x 5 VStd.

#### Italienisch 6

Dozentin: V. Landriscina-Klein, Ort: Gymnasium Ramstein

Beginn: Donnerstag, 10.09.2020 \* 19:00 - 20:30 Uhr, 10 x 2 UStd.

#### Französisch für die Reise

Dozentin: Nathalie Grislin, Ort: MGH Ramstein

Beginn: Freitag, 11.09.2020 \* 10:40 - 12:10 Uhr, 15 x 2 UStd.

#### Französisch für Wiedereinsteiger

Dozentin: Nathali Grislin, Ort: MGH Ramstein

Beginn: Freitag, 11.09.2020, 9:00 - 10:30 Uhr, 15 X 2 UStd.

**HINWEIS:** Während der Herbstferien werden auch wieder Englisch- und Spanisch-Kompaktkurse angeboten, die nach dem Bildungsfreistellungsgesetz anerkannt sind.

## Besuch vom neuen Pastoralassistenten

Einen nicht ganz alltäglichen Besuch hatte Bürgermeister Ralf Hechler vergangene Woche im Rathaus in Ramstein. Der neue Pastoralassistent der katholischen Großpfarre Heiliger Wendelinus, die in etwa dem Gebiet der Verbandsgemeinde entspricht, hatte um ein Gespräch gebeten und sich vorgestellt. Dominik Schek ist 28 Jahre jung und stammt aus Bad Dürkheim. Er hat ein sechsjähriges Theologiestudium und bereits ein zweijähriges Praktikum absolviert. Nach drei weiteren Jahren als Pastoralassistent steht dann die Abschlussprüfung zum Pastoralreferent an.

Bürgermeister Hechler begrüßte den jungen Mann, der seine Aufgabe mit viel Zuversicht und frischen Ideen angeht. Unter anderem

ist er auch im Religionsunterricht an den Grundschulen in Mackenbach und Ramstein eingesetzt. Hechler wünschte alles erdenklich Gute für die Arbeit. Man werde sich sicherlich in nächster Zeit bei der ein oder anderen Veranstaltung oder bei verschiedenen Anlässen öfters sehen.



Pastoralassistent Dominik Schek stattet Bürgermeister Ralf Hechler einen Besuch ab (Foto: St. Layes)

## What's going on this week?



At present our "Window to Rheinland-Pfalz - Ramstein Gateway" information center located in the Kaiserslautern Military Community Center (KMCC) on Ramstein Air Base is open Monday to Friday from 9 a.m. to 1 p.m. If you have any questions about the local area, please do not hesitate to contact us. The face masks in German-American friendship design and the slogan "Ramstein - We stay together! / Wir halten zusammen!" are available at the information counter for the price of EUR 8 each.

Window to Rheinland-Pfalz  
 Ramstein Gateway  
 Building 3336 (KMCC)  
 66877 Ramstein Air Base  
 Phone: 06371- 406 208  
 E-mail: kmcc@infocenter-ramstein.de  
 www.ramstein-gateway.com

## What's going on this week?

### Friday, September 4:

#### "RAMSTEIN SUMMER LOUNGE" at Congress Center Ramstein (CCR)

On Friday, September 4 the "RAMSTEIN SUMMER LOUNGE goes Party" with the popular regional band „Habachtaler“. The band was founded in 2001 and is one of the most famous party bands in southwest Germany. The event is hosted at the newly constructed square between the Ramstein Bus Station and the CCR-Building. To comply with Corona protective measures separated sections with standing spaces for groups of 8 to 10 people are offered. Important: To participate you have to book tickets in advance at the box office of Congress Center Ramstein! (Phone: 06371 – 592 220; Address: Am Neuen Markt 4, 66877 Ramstein; Opening hours: Monday – Friday 9:30 a.m. – 12.30 p.m. and 2 p.m. – 5.30 p.m.). Tickets are € 10 per person – only group bookings of at least 8 tickets for a private section are possible. Each section can host up to 10 people. A high table will be placed in the section. The restaurant "Die Bühne-Backstage" serves snacks and various drinks. There is only a limited number of tickets available. Admission to the event area is from 6 p.m. The band starts performing **at 7 p.m.**

**Address: Am Neuen Markt 4, 66877 Ramstein**

### Saturday, September 5:

#### "RAMSTEIN SUMMER LOUNGE" at Congress Center Ramstein (CCR)

The "RAMSTEIN SUMMER LOUNGE Party" continues on Saturday, September 5 with the band „Krachleder“. As the band's name implies

the nine-man formation from the Palatinate traditionally appears in lederhosen. But anyone who expects brass music at a Krachleder concert is completely wrong. The guys heat up their audience with everything a good party needs: Rock, pop, hip-hop, German Schlager music – the program will include current chart hits as well the best that the music history of the last four decades has to offer. The event is hosted at the newly constructed square between the Ramstein Bus Station and the CCR-Building. To comply with Corona protective measures separated sections with standing spaces for groups of 8 to 10 people are offered. Important: To participate you have to book tickets in advance at the box office of Congress Center Ramstein! (Phone: 06371 – 592 220; Address: Am Neuen Markt 4, 66877 Ramstein; Opening hours: Monday – Friday 9:30 a.m. – 12.30 p.m. and 2 p.m. – 5.30 p.m.). Tickets are € 10 per person – only group bookings of at least 8 tickets for a private section are possible. Each section can host up to 10 people. A high table will be placed in the section. The restaurant "Die Bühne-Backstage" serves snacks and various drinks. There is only a limited number of tickets available. Admission to the event area is from 6 p.m. The band starts performing **at 7 p.m.**

**Address: Am Neuen Markt 4, 66877 Ramstein**

## Aus unseren Schulen

### Einschreibung der Schulanfänger im Schuljahr 2021/22

Die Einschreibung der Schulanfänger im Schuljahr 2021/22 in den Grundschulen der Verbandsgemeinde Ramstein-Miesenbach findet wie folgt statt:

#### Grundschule Hütschenhausen

Montag, 07.09.2020 von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr Schulhaus Spesbach

Mittwoch, 09.09.2020 von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr Schulhaus Spesbach

Montag, 14.09.2020 von 09.00 Uhr – 12.00 Uhr Schulhaus Hütschenhausen

Mittwoch, 16.09.2020 von 14.00 Uhr – 16.00 Uhr Schulhaus Hütschenhausen

#### Grundschule Ramstein-Miesenbach (Wendelinusschule)

Donnerstag, 10.09.2020 von 09.00 bis 11.00 Uhr

Freitag, 11.09.2020 von 14.00 bis 16.00 Uhr

Montag, 14.09.2020 von 09.00 bis 11.00 Uhr

Mittwoch, 16.09.2019 von 14.00 bis 16.00 Uhr

in der Wendelinusschule im Stadtteil Ramstein, Nollstraße 32

#### Grundschule Steinwenden

Dienstag, 08.09.2020

Kinder aus Steinwenden, Weltersbach und Niedermohr von 14.00 bis 15.00 Uhr

Kinder aus Obermohr, Schrollbach und Reuschbach von 15.00 bis 16.00 Uhr

in der Grundschule Steinwenden, Goethestraße 1 angemeldet.

Alle Kinder, die vor dem **1. September 2021** ihren 6. Geburtstag haben, müssen angemeldet werden.

Für die Kinder, die noch nicht schulpflichtig sind, findet die Anmeldung im Februar 2021 statt.

**Bei der Anmeldung ist das Kind mitzubringen.** Eine Abstammungsurkunde des Kindes oder das Familienstammbuch oder der Aufnahmebescheid/Registrierschein, bei getrennt lebenden Eltern ist ein Sorgerechtsnachweis vorzulegen.

Ebenfalls vorzulegen ist eine Bescheinigung über den Kindergartenbesuch. Alle Kinder, die keinen Kindergarten besuchen, werden auf Sprachförderung überprüft.

Die Eltern unterrichten die Schulleiterin / den Schulleiter über eine offensichtliche oder vermutete Behinderung des Kindes.

### Erfolgreiches Crowdfunding-Projekt am Reichswald-Gymnasium

Der Förderverein des Reichswald-Gymnasiums (RWG) in Ramstein-Miesenbach hat am 4. März 2020 sehr erfolgreich das Crowdfunding-Projekt für die Errichtung einer Calisthenics-Anlage für die Schülerinnen und Schüler des Reichswald-Gymnasiums abgeschlossen.

Am Freitag, dem 21. August, konnten Vertreter des Reichswald-Gymnasiums den symbolischen Spendenscheck von der Volksbank Glan-Münchweiler eG in Empfang nehmen.

Die Projektsumme des Crowdfunding-Projektes belief sich auf 7.000 Euro. Die Spendensumme beläuft sich letztendlich auf 10.500 Euro

(7.480 Euro Spenden durch 172 Unterstützer plus 1.835 Euro Co-Funding der Volksbank). Die Volksbank Glan-Münchweiler hat den Betrag nochmals aufgestockt um 1.185 Euro auf insgesamt **10.500 Euro**.

Calisthenics ist ein neuer Trend, der aus den USA allmählich auch nach Deutschland kommt. In den so genannten Calisthenic-Parks wird hauptsächlich mit dem eigenen Körpergewicht trainiert. Sie bestehen meist aus einer Vielzahl von Stangen, Recken und Trainingsmöglichkeiten. Die Calisthenics-Anlage soll mehr Bewegungsanreize und -möglichkeiten für die Schülerinnen und Schüler schaffen und auch im Sportunterricht genutzt werden. Voraussichtlich in den Herbstferien 2020 soll die Anlage auf dem Gelände des RWG installiert werden.



*Spendenübergabe am Ramsteiner Gymnasium (v.l.): Sandra Huhn und Annette Tetzlaff vom Förderverein, Dirk Janes (stellv. Schulleiter RWG), Dr. Sonja Tophofen (Schulleiterin RWG), Martin Nunberger (1. stellv. Schulleiter), Christian Dietrich (Vorstand Volksbank Glan-Münchweiler eG), sowie Carina Kadel und Catherine Seiler von der Volksbank Glan-Münchweiler (Foto: Volksbank Glan-Münchweiler)*

## „Schach macht schlau“ für junge Leute



In unserem Kooperationsprojekt mit dem Schachclub Ramstein-Miesenbach können junge Leute ortsnah das Schachspiel erlernen oder auch verbessern. Jede/r ist willkommen!

**Ort:** Veranstaltungsraum des Jugendbüros, Steinwendener Str. 4 in Ramstein

**Zeit:** jeden Dienstag 17.00 - 18.30 Uhr

**Leitung:** Manuel Weller

Wer also das Schachspielen lernen will bzw. sich verbessern will, ist herzlich willkommen!

## Jugend-Büro

### Aktuelles vom Jugendbüro der Verbandsgemeinde

#### Deutsch lernen – Deutsch trainieren

Das Erlernen der deutschen Sprache ist die Voraussetzung für eine gelungene Integration.

Jede/r ist willkommen – Anmeldung im Jugendbüro

#### montags:

09.00 Uhr – 10.00 Uhr

10.15 Uhr – 11.15 Uhr

16.15 Uhr – 16.45 Uhr

#### mittwochs:

09.00 Uhr – 10.00 Uhr

10.15 Uhr – 11.15 Uhr

#### donnerstags:

16.15 Uhr – 16.45 Uhr

#### Beratung „Integrationskurse“:

Jeden Dienstag von 14.00 bis 16.00 Uhr ist Frau Stefanie Cronauer im Jugendbüro.

Alle Fragen und Anmeldemodalitäten für einen B1 – Integrationskurs beantwortet und erledigt sie während dieser Zeit.

### Das SOS-Familienhilfzentrum ist immer erreichbar

Seit vielen Jahren arbeitet das Jugendbüro der VG sehr vertrauensvoll und effektiv mit dem SOS Familienhilfzentrum in Kaiserslautern zusammen.

Das SOS-Familienhilfzentrum in Kaiserslautern ist auch in der aktuellen Situation besetzt. Für den Fall, dass der Stress in der Familie steigt und die Probleme zu viel werden sind wir rund um die Uhr telefonisch für Dich erreichbar.

**Unsere Nummer lautet: 0631/ 316 440**

Das FHZ hilft Kindern, Jugendlichen und Familien, die unter besonders schwierigen Bedingungen leben, von seelischer oder körperlicher Gewalt oder Vernachlässigung bedroht oder betroffen sind oder die sexuelle Übergriffe erlebt haben.



## Gemeinde

### Hütschenhausen

**Matthias Mahl**  
Ortsbürgermeister

Bürgermeistersprechstunden:  
Die Sprechstunden finden bis auf Weiteres nur noch telefonisch unter der 0151 7085 2546 freitags von 17.30 - 18.30 Uhr statt.

## Amtliche Bekanntmachungen

### Bürgerbus Hütschenhausen fährt wieder

Der Hütschenhausener Bürgerbus „EMil“ fährt wieder unter Einhaltung besonderer Hygienevorschriften.

So müssen vor Fahrtbeginn die **Hände desinfiziert** werden, Fahrer und Fahrgast tragen **Mund-/Nasenschutz**, es befindet sich immer nur **ein Fahrgast** im Bus, möglichst auf der Rückbank. Zwischen den Vordersitzen und der Rückbank ist ein sogenannter Spuckschutz installiert und nach jeder einzelnen Fahrt wird der Innenraum desinfiziert.

Die Fahrzeiten sind:

**montags, mittwochs, donnerstags und freitags**

zwischen 9:00 Uhr und 14:00 Uhr.

Donnerstags fährt der Bus nach Ramstein.

**WICHTIG:** Rufen Sie bitte rechtzeitig vor dem gewünschten Fahrtantritt an!

Das Telefon - **0175-7750505** - ist immer an den Fahrtagen von 8:00 Uhr bis 14:00 Uhr besetzt.

## Öffnungszeiten der Grünschnittsammelstelle

Zur bisherigen Samstagsöffnung ist die Grünschnittsammelstelle (in den Wachstumsmonaten April bis Oktober) nun auch dienstags und donnerstags nachmittags geöffnet.

### Die Öffnungszeiten im Überblick:

**1. März bis 30. November:** Samstag von 9 bis 13 Uhr und zusätzlich

**1. April bis 31. Oktober:** Dienstag und Donnerstag von 15 bis 18 Uhr

Auf die bekannten Beschränkungen für die Anlieferung von gewerblichem Grünschnitt, behandeltem Holz sowie von starken Wurzeln wird ausdrücklich hingewiesen. Unser Aufsichtspersonal wird solche Anlieferungen konsequent zurückweisen.

Matthias Mahl  
Ortsbürgermeister

## Sonstige Bekanntmachungen und Mitteilungen

### Mitgliederversammlung Partnerschaftsverein

Wie bekannt, musste der Partnerschaftsverein Hütschenhausen seine im März 2020 geplante Mitgliederversammlung wegen des Covid19-Lockdowns kurzfristig absagen.

Diese Mitgliederversammlung soll nun nachgeholt werden und zwar am **Samstag, dem 12. September 2020, von 14 bis 16 Uhr** im großen Saal des Bürgerhauses Hütschenhausen unter Einhaltung der Abstands- und Hygienevorschriften. Dazu sind alle Mitglieder herzlich eingeladen.

**Du + Wir sind Blutspende!**

**ACHTUNG! BLUTSPENDE NUR MIT TERMINRESERVIERUNG**

Deutsches Rotes Kreuz  
DRK-Blutspendedienst West

**Nächster Blutspende-Termin:**

**Bürgerhaus Hütschenhausen (Hauptstr. 74a)**  
**Freitag, 4. September 2020**  
**16.30 - 19.30 Uhr**

Reservieren Sie sich jetzt Ihren Termin unter: [www.spenderaservice.net](http://www.spenderaservice.net) oder <https://terminreservierung.blutspendedienst-west.de/m/huetschenhausen>

Infos und Termine rund um die Blutspende:  
0800 11 949 11  
[www.blutspendedienst-west.de](http://www.blutspendedienst-west.de)

Deutsches Rotes Kreuz  
DRK-Blutspendedienst West

### „RAUS AUS DEM HAUS“ - Seniorentreffen am Bürgerhaus



Unter Berücksichtigung der Hygiene- und Abstandsvorgaben, findet unser monatliches Treffen „RAUS AUS DEM HAUS“ statt.

**Bitte bringen Sie Ihren Mund-Nasen-Schutz mit.**

Ich möchte alle Seniorinnen und Senioren zur gemeinsamen Bewegung mit Gedächtnistraining mitnehmen.

Dabei spielt es keine Rolle, ob mit Rollator oder mit Gehhilfe oder ganz ohne Unterstützung. Wichtig ist, dass Sie sich gerne unkompliziert mit anderen älteren Menschen treffen möchten.

*Wir laufen nach dem Prinzip – die/der Schwächste gibt das Tempo an.*

**Achtung: geänderter Treffpunkt und geänderte Anfangszeit!!!**

**So haben wir die Möglichkeit, uns bei schlechtem Wetter, im Bürgerhaus zu treffen.**

**Unser nächstes Treffen ist wieder auf dem**

**Vorplatz des Bürgerhauses, Hauptstrasse 74 A in Hütschenhausen.**

Wegen meines Urlaubs im September, findet der Septembertermin bereits am Mittwoch, 9. September 2020, um 10.00 Uhr, statt.

Im Oktober treffen wir uns am Mittwoch, 21. Oktober 2020.

**Wichtig ist: Es wird keinerlei Haftung und Versicherungsschutz übernommen. Die Treffen sind rein privat anzusehen.**

Über jede(n) Einzelne(n) von Ihnen freu ich mich!

Andrea Rihlmann - Gemeindegewester<sup>plus</sup>

### Vorbildlicher ehrenamtlicher Einsatz



Das rostige Geländer vorher und frisch gestrichen nachher. Jürgen Brill hat ganze Arbeit geleistet.

**Lesewanderung**

Lust auf einen Spaziergang durch den Wald?  
Und dabei Geschichten vom **Räuber Hotzenplotz** hören?

am Mittwoch den  
**09.09.2020**  
um **17:00 Uhr**

für Kinder von 6 - 10 Jahre  
evtl. mit Begleitperson

Treffpunkt:  
Parkplatz TSV-Sportheim  
Sitzunterlage mitbringen

Veranstalter: Gemeindegewester Hütschenhausen



[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

„Ich bin jeden Tag hier vorbeigekommen und konnte irgendwann das rostige Geländer nicht mehr sehen. Deshalb habe ich beim Bürgermeister angerufen und ihn gefragt, ob ich die dringend nötige Renovierung selbst in die Hand nehmen kann.“ So schildert Jürgen Brill aus Spesbach, wie es zu dem ehrenamtlichen Arbeitseinsatz an dem Absperrgeländer am Friedhofsweg kam.

Natürlich hat Ortsbürgermeister Matthias Mahl sofort zugestimmt. Jürgen Brill ist ein ambitionierter Heimwerker, also hat er alle benötigten Arbeitsgeräte in den Kofferraum seines Autos eingeladen und sich an die Arbeit gemacht. Den alten Lack abschleifen, Rost entfernen, zweimal streichen - und nach etlichen Stunden war das Werk vollendet. „Herr Brill hat hier eine tolle Arbeit geleistet und sich beispielgebend für die Gemeinschaft eingesetzt“, so die Reaktion des Bürgermeisters, der sich sehr über dieses vorbildliche Bürgerengagement freute und sich für die gelungene Aktion bedankte.



**Gemeinde  
Kottweiler-Schwanden**

**Gabriele Schütz**  
Ortsbürgermeisterin

Bürgermeistersprechstunde:  
jeden Montag von 18.00 bis 19.00 Uhr  
im Bürgermeisterdienstbüro des Gemeindehauses.  
Telefon 06371/57256 oder 0176/32621459

## Sonstige Bekanntmachungen und Mitteilungen

### „RAUS AUS DEM HAUS“ mit Seniorinnen und Senioren



Unter Berücksichtigung der Hygiene- und Abstandsvorgaben, findet im Monat September ein

Treffen unter dem Motto „**RAUS AUS DEM HAUS**“, statt.

**Bitte bringen Sie Ihren Mund-Nasen-Schutz mit.**

Ich möchte alle Seniorinnen und Senioren zur gemeinsamen Bewegung mit Gedächtnistraining mitnehmen. Dabei spielt es keine Rolle, ob mit Rollator oder mit Gehhilfe oder ganz ohne Unterstützung. Wichtig ist, dass Sie Lust haben, sich unkompliziert mit anderen älteren Menschen zu treffen.

*Wir laufen nach dem Prinzip – die/der Schwächste gibt das Tempo an.*

**Das Treffen in KOTTWEILER-SCHWANDEN ist, auf dem Vorplatz des Robert-Schuman-Heims**

**am Donnerstag, 3. September 2020, um 14 Uhr (bis ca. 15 Uhr).**

**Wichtig ist: Es wird keinerlei Haftung und Versicherungsschutz übernommen. Die Treffen sind rein privat anzusehen.**

Über jede(n) Einzelne(n) von Ihnen freu ich mich!

*Andrea Rihlmann -Gemeindeschwester plus\_*



**Gemeinde  
Niedermohr**

**Uli Zimmer**  
Ortsbürgermeister

Bürgermeistersprechstunde:  
Ort und Zeitpunkt nach  
tel. Vereinbarung unter 06383 949073 o. 0177/5566055  
oder buergermeister@niedermohr.de  
App der Ortsgemeinde im Google Playstore unter: Niedermohr  
Anmeldung zum Newsletter auf der Homepage.

## Amtliche Bekanntmachungen

### Bekanntmachung

Am **Dienstag, dem 8. September 2020, um 19.00 Uhr**, findet in der **Mehrzweckhalle** im Ortsteil **Niedermohr** die **Sitzung des Gemeinderates Niedermohr** statt.

#### Tagesordnung der öffentlichen Sitzung:

1. Billigung einer Eilentscheidung;  
Erstellung eines Umweltberichtes

2. Unterrichtung des Gemeinderates nach § 21 GemHVO
3. Änderung des Aufgabenübertragungsvertrages mit der Jagdgenossenschaft Niedermohr
4. Auftragsvergabe;  
Dachdeckerarbeiten; Abdeckung Anbau Bürgerhaus Reuschbach
5. Sachstandsbericht „Rehweiler Weg“;  
Weitere Vorgehensweise

66879 Niedermohr, 03.09.2020  
gez. Uli Zimmer, Ortsbürgermeister



**Gemeinde  
Steinwenden**

**Matthias Huber**  
Ortsbürgermeister

Telefon: 06371 71625, Mobil: 0160 2331924  
Bürgermeistersprechstunde:  
am 1. Montag im Monat von 18.30-19.30 Uhr im  
Bürgerhaus Obermohr,  
ansonsten im Dorfgemeinschaftshaus Steinwenden

## Sonstige Bekanntmachungen und Mitteilungen

### Die Lage ist ernst - Bürgerhäuser weiter geschlossen

In der vergangenen Woche hat der Gemeinderat Steinwenden über die weitere Vorgehensweise in der Coronakrise abgestimmt.

Angesichts der steigenden infektionszahlen ist die Öffnung der Gemeindehäuser für private Feiern nicht zu rechtfertigen. „Wir müssen den aktuellen Anstieg der Fallzahlen sehr ernst nehmen, verantwortliches Handeln ist notwendig auch wenn wir bedauerlicher Weise einige geplante Feiern absagen müssen“, begründet der Gemeinderat seine Entscheidung. Ich bitte alle Betroffenen um Verständnis für diese mit großer Mehrheit getroffene Entscheidung.

*Matthias Huber, Ortsbürgermeister*

### Gastronomie am Mühlberg trotz Baustelle erreichbar

Seit der vergangenen Woche laufen die Arbeiten im Bereich der Ortsdurchfahrt Weltersbach unter Vollsperrung des Kreuzungsbereiches an der Mühlbergstraße. Die Fahrbahn ist abgefräst und die Tiefbauarbeiten haben begonnen.

**Trotz der Baustelle hat die Gastronomie am Mühlberg zu ihren gewohnten Zeiten geöffnet. Sowohl das Schützenhaus als auch der „Griffelkaschde“ freuen sich auf Ihren Besuch.**

Sie erreichen die Gaststätten am besten über die Anfahrt vom Sägewerk Rettenmeier kommend.

Bitte unterstützen Sie auch während der Baustellenphase unsere Lokale.

*Matthias Huber, Ortsbürgermeister*



**Stadt  
Ramstein-Miesenbach**

**Ralf Hechler**  
Bürgermeister

Rathaus Ramstein • Am Neuen Markt 6 • Zimmer 209  
Telefon: 06371 592-102 • buergermeister@ramstein.de  
Sprechstunde nach Vereinbarung

## Sonstige Bekanntmachungen und Mitteilungen

### Öffnungszeiten der Grünabfallsammelstelle der Stadtgärtnerei

Die Grünabfallsammelstelle der Stadtgärtnerei Ramstein-Miesenbach in der Talstraße hat folgende Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag	7.00 – 16.00 Uhr
Samstag	9.00 – 12.00 Uhr

## Spatenstich für Produktionshalle und Verwaltungsgebäude

### Neubau der Charrak Nutrition GmbH im IZ Westrich



Nur wenige Wochen nach der Beurkundung des Grundstückskaufs (wir berichteten im AMTSBLATT Nummer 30) hatte das Unternehmen Charrak Nutrition GmbH zum symbolischen ersten Spatenstich für den Firmenneubau im Industriezentrum Westrich (IZW) in Ramstein geladen. Auf dem 28.000 Quadratmeter großen Grundstück in der nordöstlichen Ecke des IZW entstehen eine Produktionshalle sowie ein Verwaltungsgebäude mit Wohnung.

Die Charrak Nutrition GmbH entwickelt und produziert seit 2014 in Bobenheim-Roxheim unter dem Produktnamen „Dr. Almond“ glutenfreie und kohlehydratarme („Low Carb“) Back- und Fertigmischungen für Brote, Gebäck, Teigwaren, Desserts, Müsli und vieles mehr. In den vergangenen Jahren haben die beiden Inhaber, das Ehepaar Dr. Samir und Dr. Monika Charrak nach eigenen Angaben ein umfangreiches Sortiment an gesunden Nahrungsmitteln ohne Gluten, Soja und mit sehr wenigen Kohlehydraten kreiert, das „die genussvolle und einfache Umsetzung einer gesundheitsbewussten Ernährung erleichtern soll“. Auf diesem Gebiet sei, so Samir Charrak, Dr. Almond weltweit Marktführer. Anfragen gebe es auch aus den USA, wo man ebenfalls Patente besitze. Derzeit könne das Unternehmen wegen Produktionsengpässen aber nicht alle Anfragen bedienen.

Das soll sich mit dem Neubau und der Umsiedlung der Firma nach Ramstein ändern. Rund 3,5 Millionen Euro investiert die Charrak Nutrition GmbH in den Neubau im IZW, rund 500.000 Euro kostete das Grundstück. Entwicklung und Forschung sowie Produktion und Vertrieb sollen nach Fertigstellung Ende kommenden Jahres in Ramstein-Miesenbach angesiedelt werden. Gefördert wird das Projekt aus dem Europäischen Fonds für regionale Entwicklung und vom Land Rheinland-Pfalz. Nach Angaben von Dr. Samir Charrak würden in den Anfangsjahren bis zu 40 Arbeitsplätze entstehen, unter anderem für Laboranten, Produktentwickler, IT Fachkräfte, Produktionshelfer, Kaufleute, Vertriebsmitarbeiter, Ernährungswissenschaftler und Lebensmittelchemiker.



Das Inhaber-Ehepaar Dr. Monika und Dr. Samir Charrak mit Bürgermeister Ralf Hechler (rechts), dem 1. Beigeordneten der Verbandsgemeinde, Marcus Klein und der Stadtbeigeordneten Gisela Pfaff (Fotos: St. Layes). Landrat Ralf Leßmeister und Bürgermeister Ralf Hechler boten den beiden Unternehmensinhabern ihre Hilfe und Unterstützung an und lobten den Mut zu dieser Investition. Bürgermeister Hechler

wünschte dem Ehepaar Charrak viel Erfolg beim Neubau und der weiteren Geschäftsentwicklung. Mit dem Areal sei die letzte größere Fläche im IZW veräußert worden. Das Industriegebiet sei damit voll belegt. Landrat Leßmeister bezeichnete das Bauvorhaben als zukunftsweisendes Projekt und bedankte sich beim Geschäftsführer der Wirtschaftsförderungsgesellschaft, Dr. Philipp Pongratz, für die Betreuung und Begleitung des Unternehmens.

## „RAUS AUS DEM HAUS“ - Seniorentreffen in Ramstein



Unter Berücksichtigung der Hygiene- und Abstandsvorgaben, findet unser monatliches Treffen „RAUS AUS DEM HAUS“ statt.

Bitte bringen Sie Ihren **Mund-Nasen-Schutz** mit.

Ich möchte alle Seniorinnen und Senioren zur gemeinsamen Bewegung mit Gedächtnistraining mitnehmen.

Dabei spielt es keine Rolle, ob mit Rollator oder mit Gehhilfe oder ganz ohne Unterstützung. Wichtig ist, dass Sie sich gerne unkompliziert mit anderen älteren Menschen treffen möchten.

*Wir laufen nach dem Prinzip – die/der Schwächste gibt das Tempo an.*

**Unser nächstes Treffen** in Ramstein-Miesenbach **vor dem Eingang zum Rathaus ist wegen meines Urlaubs im September bereits am Dienstag, 8. September 2020, um 10.00 Uhr.**

Im Oktober treffen wir uns am Dienstag, 27. Oktober 2020.

**Wichtig ist: Es wird keinerlei Haftung und Versicherungsschutz übernommen. Die Treffen sind rein privat anzusehen.**

Über jede(n) Einzelne(n) von Ihnen freu ich mich!

Andrea Rihlmann - Gemeindeschwester<sup>plus</sup>-

## Bücher-Flohmarkt in der Stadtbücherei



Das Team der Stadtbücherei im Congress Center Ramstein (CCR) hat den Buchbestand durchforstet und leider müssen einige ältere Bücher neueren weichen.

Spendierfreudige Leser haben die Bücherei zusätzlich mit Buchgeschenken bedacht, so dass nun einiges an Büchern zusammengekommen ist.

Um Platz zu schaffen veranstalten wir daher einen Bücher-Flohmarkt!

Vom

**7. September – 2. Oktober 2020**

können Bücher (Romane aller Art), Kinderbücher, Sachbücher sowie Hörbücher und DVD's für 2 Euro pro Band/Stück und einige Zeitschriftenhefte aus dem Jahr 2019 erworben werden.

**Unsere Öffnungszeiten:**

**Montag: 14.00 – 18.00 Uhr**

**Dienstag: 08.30 – 12.30 Uhr**

**Mittwoch: 08.30 – 12.30 Uhr**

**Donnerstag: 14.00 – 18.00 Uhr**

**Freitag: 14.00 – 18.00 Uhr**

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

Stadtbücherei Ramstein-Miesenbach

## Verabschiedung von Heidi Boguhn

Vergangene Woche hat Bürgermeister Ralf Hechler im kleinen Kreis die langjährige Erzieherin und stellvertretende Leiterin der Miesenbacher Kindertagesstätte „Albert Schweitzer“ und „Kinderplanet“, Heidi Boguhn, in den Ruhestand verabschiedet. Rund 44 Jahre hat Frau Boguhn die Jungs und Mädchen im Miesenbacher Kindergarten betreut und erzogen. Nach dem Anerkennungsjahr 1976 ist sie dem Gemeindekindergarten treu geblieben, hat Umbau- und Ausbaumaßnahmen sowie den Neubau der Kindertagesstätte zum „Kinderplanet“ miterlebt. Wie Bürgermeister Hechler betonte, habe sich Frau Boguhn in Miesenbach stets wohl gefühlt und sich mit ihrem Kindergarten und dem gesamten Team stets zu 100 Prozent identifiziert. Über Jahre hinweg habe sie Verantwortung als Gruppenleiterin und bis heute als stellvertretende Leiterin der Einrichtung übernommen.

Sie habe, so Heidi Boguhn, ihre Arbeit und ihren Dienst an den Kindern stets sehr gerne getan und sei sehr dankbar für die tolle Zeit. Bürgermeister Hechler erwiderte den Dank an die beliebte Erzieherin und überreichte gemeinsam mit der Stadtbeigeordneten und Kindergarten-Dezernentin, Gisela Pfaff, die Entlassungsurkunde, verbunden mit einem schönen Präsent. Die Personalratsvorsitzende Bettina Klemm, Abteilungsleiter Mathias Wittemann seitens der Verwaltung und Jelena Wagner als Leiterin im Kinderplanet schlossen sich den guten Wünschen gerne an.



Fortsetzung von der Titelseite

## Das Naherholungsgebiet „Seewoog“ ist freigegeben

Aus dem unscheinbaren Naherholungsgebiet ist eine Freizeitanlage geworden, die viele Angebote vereint, vom naturbelassenen Biotop im östlichen Bereich bis zu den komplett neu gestalteten Aktionsflächen im südlichen Bereich mit neuer Restauration, mit Seeterrasse, Kinder- und Wasserspielplatz, Grillplätzen, Kneippanlage, grünem Klassenzimmer und Picknickbereich, mit E-Bike Ladestation und Fahrrad-Reparaturstation, barrierefreien Wegen und insektenfreundlicher Beleuchtung. Bürgermeister Ralf Hechler ließ in seiner Ansprache den Weg von der ersten Bürgerversammlung im September 2016, auf der Vorschläge für die Aufwertung des Naherholungsgebietes gesammelt wurden, bis zur Fertigstellung Revue passieren.

Ein Gestaltungs- und Nutzungskonzept wurde vom Büro LF-Plan erarbeitet, eine Bestandsaufnahme der Artenvielfalt und ein ökologisches Optimierungskonzept an den Biologen Dr. Christoph Bernd beauftragt, ein Bebauungsplan erstellt und eine wasserrechtliche Genehmigung beantragt sowie Zuschussanträge an das LEADER-Programm der Europäischen Union gestellt. Nach Klärung der rechtlichen Voraussetzungen und der Finanzierung wurden die Baumaßnahmen in zwei Bauabschnitten ausgeschrieben und umgesetzt. Im ersten Abschnitt wurde die Trennmauer zwischen den beiden Teichen sowie das Kneippbecken errichtet und die Seeterrasse angelegt. Im zweiten Bauabschnitt folgten die weiteren Baumaßnahmen sowie der Neubau des Kiosk, den die Stadt in Eigenregie übernahm.

Wie Bürgermeister Hechler erläuterte, habe man sowohl bei den Kosten mit geschätzten 1,6 Millionen Euro, als auch beim Zeitplan mit rund zwei Jahren Bauzeit eine „Punktlandung“ hingelegt. Er bedankte sich bei allen Mitwirkenden, die am erfolgreichen Abschluss des Projektes beteiligt waren, bei Firmen, Behörden, Planern, Bauabteilung, aber auch bei den Bürgerinnen und Bürgern. Alle hätten mit viel Herzblut an diesem Projekt mitgearbeitet und ihren Teil zum erfolgreichen Abschluss beigetragen. Aus der EU-Förderung habe man ein halbe Million Euro für die Baumaßnahmen erhalten, die Gewinnausschüttung der Reichswaldgenossenschaft über 400.000 Euro sei ebenfalls in das Projekt geflossen. Was noch fehle sei die Begrünung der Uferbereiche, die Erneuerung der Wege um den Seewoog und die Fertigstellung der Brücke. Dies werde in den kommenden Wochen noch erfolgen. Pfarrer Tobias Dötzkirchner und Diakon Martin Pletsch übernahmen die Segnung der Anlage. Der Bürgermeister dankte auch den ehemaligen Schülerinnen des Reichswald-Gymnasiums in Ramstein, Thea Rummel und Nicole Frichert sowie ihrer Lehrerin Frau Sternheim für die Biologie-Facharbeit über den Seewoog und die Schautafel „Zurück zur Natur - Projekt zum Erhalt der Artenvielfalt“, die gemeinsam mit dem Biologen Dr. Bernd erarbeitet wurde.

Bürgermeister Hechler appellierte an die Gäste und Besucher, die „Spielregeln“ der Platzordnung einzuhalten, „damit die wunderschöne Anlage das bleibt, was sie sein soll: ein schöner Platz zum Ausruhen und Verweilen“.



## Datenschutz geht uns alle an ...

Diskutieren Sie mit uns auf [blog.wittich.de](http://blog.wittich.de) zu folgenden Themen:

- Datenschutz im Verein nach der DSGVO
- Datenschutzrichtlinie
- Auftragsverarbeitung
- Was dürfen wir denn mit den Daten unserer Mitglieder machen?
- Was darf denn jetzt eigentlich noch ans „Schwarze Brett“ oder in die Vereinszeitung?

## Congress Center Ramstein

# Genusskarte

### Aperitif

**Limonengras Spritz** 5,20 €  
Limonengrassensenz, Sekt, Sprudel und Zitronenthymian

### Vorspeise

**Pfälzer Surf and Turf** 11,90 €  
Blutwurst im Brickteig, lauwarmer geräucherter Forelle mit gerösteten Kräuterbutter-Crostini, Dijonsenfopping, buntem Kressesalat und gepickeltem Mini-Maiskolben

**Feine Pfifferlingsuppe** 5,60 €  
mit geröstetem Ciabatta-Brot und einem Topping aus Frischkäse-Schmand und Katenschinken

### Hauptgang

**Rosa gebratener Rinderrücken** 22,90 €  
auf buntem Quinoa mit Bohnenmelange und Sardellencrustion

**gebratene Serviettenknödeltaler** 14,90 €  
mit Pfifferlingen a la creme aromatisiert mit Rosmarin und Knoblauch, abgerundet mit Riesling vom Weingut Otto Görgen

**Steinbeißerfilet** 23,90 €  
im würzigen Serranoschinkenmantel auf buntem Zucchini Gemüse dazu einen pikanten Windbeutel gefüllt mit Zitronen-Limetten-Creme

### Nachspeise

**Panna Cotta Variation** 7,90 €  
mit erlesenen Beeren und Crumble

#### Restaurant Die Bühne

Am Neuen Markt 4  
66877 Ramstein-Miesebach  
Tel.: 06371/5980517  
www.restaurant-diebuehne.de

#### Öffnungszeiten:

Dienstag bis Freitag und Sonntag 11.30 bis 14.00 Uhr  
sowie ab 17.00 Uhr  
Samstag ab 17.00 Uhr | Montag Ruhetag

## NICHTAMTLICHER TEIL

### Aus Vereinen und Verbänden

## Kelterbeginn beim Obst- und Gartenbauverein

**Ramstein-Miesebach.** Beim Obst und Gartenbauverein Miesebach beginnt die Keltersaison, Pressen und Pasteurisieren, am Samstag, 12. September, ab 9 Uhr, nur für Mitglieder. Terminabsprache bei Marvin Elbeck, Telefon 0152 0988 8963, ab dem 7. September. Bitte nicht nach 20 Uhr anrufen. Aufgrund der aktuellen Corona Lage kann in diesem Jahr ausschließlich pasteurisiert werden und die Corona Regeln sind einzuhalten. Das Obst muss gewaschen sein und sollte nicht vor Terminabsprache geerntet werden.

## Mitgliederversammlung beim SV Kottweiler-Schwanden

**Kottweiler-Schwanden.** Der SV Kottweiler-Schwanden lädt ein zu einer Mitgliederversammlung am Donnerstag, 10. September, um 20 Uhr im Sportheim am Herzerkopf. Auf der Tagesordnung stehen unter anderem der Tätigkeitsbericht des Vorstandes und die Berichte der einzelnen Abteilungen, der Kassenbericht und der Bericht der Kassenprüfer sowie die Entlastung der Vorstandschaft und der Punkt „Verschiedenes“. Anträge zur Tagesordnung müssen bis spätestens eine Woche vor der Mitgliederversammlung schriftlich beim 1. Vorsitzenden eingegangen sein.

## Altkleidersammlung der Kolpingfamilie Obermohr

**Obermohr.** Die Kolpingfamilie führt in Obermohr wieder eine Schuh- und Kleidersammlung durch. Gesammelt werden gute trag-

fähige Kleider, d.h. Anzüge, Hemden, Hosen, Woll- und Stricksachen, Bett- und Haushaltswäsche, Schuhe (paarweise gebündelt) sowie Unterwäsche für Erwachsene und Kinder. Die Sammeltüten werden demnächst in die Haushalte verteilt. Es werden aber auch alle anderen Plastiktüten und sonstige Verpackungen mitgenommen. Die Abholung der Kleider erfolgt am **Samstag, 19. September, ab 8 Uhr** durch ein gekennzeichnetes Fahrzeug der Kolpingfamilie. Bitte legen Sie das Sammelgut gut sichtbar an den Straßenrand.

In diesem Jahr bieten wir auch eine Sammlung in Weltersbach und Steinwenden an. Hierzu bitten wir um telefonische Information mit Angabe der Adresse. Die Sammeltüten werden dann verteilt und am Abfuhrtag an der angegebenen Adresse abgeholt. Bitte telefonisch melden bei Wolfgang Huber (Tel. 06371/52651) oder Andreas Traumer (06371/58769). Auch wer noch Sammelbeutel benötigt, meldet sich bitte bei Andreas Traumer.

Der Erlös ist wieder für die Kolpinghilfe in Brasilien bestimmt. Die Kolpingfamilie Obermohr bedankt sich bereits jetzt schon bei allen Spendern.

## Neues aus dem Mehrgenerationenhaus Ramstein

**Ramstein-Miesebach.** Das MGH Ramstein-Miesebach ist eingeschränkt unter Einhaltung der entsprechenden Hygiene- und Abstandsregelungen wieder geöffnet.

Aktuelle Informationen dazu und zu den stattfindenden Angeboten / Kursen / Veranstaltungen können telefonisch erfragt werden unter Tel. 06371-50438 oder auf der Homepage [www.mgh-ramstein.de](http://www.mgh-ramstein.de) eingesehen werden.

Wir freuen uns, Euch alle wieder im offenen Treff begrüßen zu dürfen!

### Wochenprogramm des MGH Ramstein

**Ramstein-Miesebach.** Hier das Wochenprogramm im Mehrgenerationenhaus in Ramstein, Landstuhler Straße 8 a (Tel. 06371 50438, E-Mail: [susanne.wagner2@cj.d.de](mailto:susanne.wagner2@cj.d.de) Homepage: [www.mgh-ramstein.de](http://www.mgh-ramstein.de)):

### Öffnungszeiten Offener Treff:

Mo, Di, Do, Fr. von 14.30 bis 19.30 Uhr. Mi. geschlossen.

### Internetcafé:

täglich zu den Jugendtreffzeiten geöffnet.

### Krabbelgruppe ab dem 6. Monat:

Kann momentan noch nicht stattfinden.

### Musikalische Früherziehung:

Immer **mittwochs** nachmittags für Kinder zwischen 15 Monaten und 5 Jahren (mit Elternteil). Nähere Infos und Anmeldung bei Galina Walter unter Tel. 06371 613568.

### Kinderchor Ramstein:

Darf momentan noch nicht stattfinden.

Weitere Infos bei Christina Staab unter 0171 8934795 oder 06371 8383425.

### Beratungsangebote:

**Hartz IV-Sprechstunde** -Gebührenfreie Erstberatung rund um Hartz IV

Frau Rebekka Haase bietet noch keine Sprechstunde bei uns im Haus an, sie ist aber telefonisch unter 06371-92262 oder per E-Mail unter [info@feth-haase.de](mailto:info@feth-haase.de) erreichbar.

**„Querbeet“-Beratungsstelle des Kreises Kaiserslautern:** Täglich zwischen 9 und 12 Uhr finden in verschiedenen Bereichen Beratungen im MGH statt. Die Querbeet-Räumlichkeiten befinden sich im 1. OG des MGH und sind über den Eingang Richtung Kindergarten erreichbar (Beschilderung „Querbeet“ folgen). Weitere Infos unter: 06371 5980838 oder im MGH.

### Silver Surfer:

Kann momentan noch nicht stattfinden.

**Schwangerschaftsberatung:** Jeden 2. und 4. Mittwoch im Monat von 10 bis 12 Uhr bietet der Sozialdienst katholischer Frauen (SkF) Landstuhl parallel zur Öffnung des Babyladens eine Außensprechstunde mit Schwerpunkt Schwangerschaftsberatung im Beratungsraum des MGH Ramstein an. Terminabsprache bei Nina Lambrecht unter 06371 2285. **Der 1. Beratungstermin ist am Mittwoch, 23. September. Bitte nur mit Anmeldung!**

**Hebammensprechstunde:** Der SkF bietet an jedem 4. Mittwoch eines Monats eine Sprechstunde im MGH an. Wenn Sie Fragen haben zur Geburtsvorbereitung, zu Beschwerden in der Schwangerschaft, zur Säuglingspflege, zu der ersten Zeit daheim mit dem Baby, zur Erstausrüstung oder rund um Schwangerschaft und Geburt, dann kommen Sie einfach vorbei. Nähere Infos bei Frau Ecker und Frau Lambrecht, SkF Landstuhl, Tel. 06371-2285. **Die 1. Sprechstunde ist am Mittwoch, 23. September. Bitte nur mit Anmeldung!**

**Babyladen:** Jeden 2. und 4. Mittwoch ist parallel zur Schwangerschaftsberatung von 10 bis 12 Uhr der Babyladen im MGH geöffnet. Frauen und Familien in einer schwierigen sozialen und finanziellen Situation haben hier die Möglichkeit gegen eine freiwillige Spende Babykleidung bis Größe 104 und Babyerstausrüstung zu erhalten. Kleiderspenden in den Größen 50 bis 104 können auch gerne zu den üblichen Öffnungszeiten im MGH abgegeben werden. Nähere Infos unter 06371 50438 (MGH) oder 06371 2285 (SKF). **Der Babyladen öffnet wieder am Mittwoch, 23. September. Auch hier gilt: Bitte nur mit Anmeldung!**

#### **Selbsthilfegruppen:**

Für suchtkranke Menschen: jeden Montag, 19.00 bis 20.30 Uhr

Für depressive Menschen: in jeder geraden Woche donnerstags (NEU!) von 16.30 bis 19.00 Uhr

#### **Patientenverfügung / Vorsorgevollmacht:**

Frau Pia Griebel vom Pflegestützpunkt Weilerbach bietet **immer donnerstags ab 16 Uhr** eine Beratung zum Thema Patientenverfügung, Vorsorgevollmacht und allen Fragen rund um Betreuung und Pflege an. Zu einem persönlichen Gespräch im MGH steht sie gerne zur Verfügung. Bitte vereinbaren Sie einen Termin unter 0 63 71 / 5 04 38 (MGH) oder direkt bei Frau Griebel unter 0 63 74 / 9955156.

## **Reservisten wählen neue Vorstandschaft**

**Hütschenhausen.** Am 15. August haben die Mitglieder der Reservistenkameradschaft Hütschenhausen e.V. eine neue Vorstandschaft gewählt. 1. Vorsitzender wurde Frank Schäfer (Verband und e.V.), 2. Vorsitzende wurden Wolfgang Lewandowsky (Verband) und Werner Jung (e.V.). Kassenwart wurde wieder Werner Jung, der dieses Amt schon über zwanzig Jahre in der RK-Hütschenhausen ausführt. Zum Schriftführer wurde Thomas Stutzkeitz gewählt, das Amt als Revisor dürfen Armin Kurz, Hans Dietrich und Helmut Braun in den nächsten vier Jahren ausführen. Steinbruchverwalter Hans Dietrich und Steinbruchwart Peter Jung werden sich, wie auch in den vergangenen Jahren, um die Instandhaltung und Vermietung des Vereinsgeländes kümmern. Als Pressewart und Internetbeauftragter wurde Armin Kurz gewählt.

## **Wanderung der Ramstein Roadrunners**

**Ramstein-Miesebach.** Am **Samstag, 5. September**, organisieren die Ramstein Roadrunners wieder eine geführte Wanderung. Start und Ziel ist dieses Mal in Maßweiler die Gaststätte „Zur Bauernstube“, Hirtenhohlstraße 2. Angeboten werden Wanderstrecken von 7 oder 15 Kilometer Länge. Start der längeren Strecke ist um 10 Uhr, die kürze Distanz startet um 11 Uhr. Die Wanderung wird für das Internationale Volkssportabzeichen gewertet. Die Vorgaben des Mund- und Nasenschutz sind im Start- und Zielbereich einzuhalten, auf der Wanderstrecke ist auf den erforderlichen Abstand zu achten. Weitere Informationen bei Patrick Massey, Telefon 06371-952233 oder Email: ramsteinroadrunners@yahoo.com

## **Mitarbeiter-Treffen der ehemaligen Firma Westrich**

**Ramstein-Miesebach.** Es ist wieder soweit: die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der ehemaligen Firma Westrich in Ramstein treffen sich wieder einmal zu einer geselligen Runde am Dienstag, 8. September, um 14.30 Uhr im „Scheunenkafee“ in Rehweiler. Hoffentlich lesen es Viele und kommen zum Austausch der Erinnerungen und zum Wiedersehen. Wer Lust und Laune hat, ist herzlich eingeladen. Kontaktadressen sind Edith Becker, 06383-1681 und Emmi Löhr, 06371-51850.

Das Treffen kann stattfinden. Allerdings muss man sich im „Café zur Scheune“ an die Coronabedingungen halten. Bitte dieses Mal anmelden im „Café zur Scheune“ unter 06383-925700.

## **Aus unseren Kirchen**

### **Gemeindenachmittag - Konfirmandenstunden - Gottesdienste**

**Steinwenden/Kottweiler.** Zu den Gottesdiensten am Sonntag, dem 6. September, laden die Protestantischen Kirchengemeinden um 9 Uhr nach Kottweiler-Schwanden und um 10 Uhr nach Steinwenden ein. In diesen Gottesdiensten werden die neuen Konfirmanden in ihrer zweijährigen Konfirmandenzeit begrüßt. Die Konfirmandenstunden der neuen Konfirmanden finden am Freitag um 16 Uhr in

Kottweiler-Schwanden und um 17 Uhr in Steinwenden statt. Die Konfirmanden des Jahres 21 treffen sich am Dienstag um 16 Uhr in Steinwenden. Die Konfirmanden dieses Jahres (2020) treffen sich am Freitag, 4. September, um 18.30 Uhr in Steinwenden.

Am Donnerstag, 10. September, findet in Steinwenden der monatliche Gemeindenachmittag im Gemeindehaus unter den gebotenen Hygieneregulungen statt, wie sämtliche andere Veranstaltungen auch. Beginn des Zusammenseins ist um 14.30 Uhr.

## **Mitteilungen der protestantischen Kirchengemeinden**

**Ramstein-Miesebach.** In den protestantischen Gemeinden wird am kommenden Sonntag, 6. September, wieder Gottesdienst gefeiert. Die Kirchengemeinde Miesebach feiert um 9.00 Uhr, Ramstein um 10.15 Uhr. Die **Plätze in den Kirchen sind begrenzt und eine Mund-Nasen-Schutzmaske ist Pflicht.** Für weitere Informationen und Angebote schauen Sie auf der Homepage vorbei: [www.prot-ramstein-miesebach.de](http://www.prot-ramstein-miesebach.de).

**Kirchenwahlen 2020:** Am ersten Advent wird in allen pfälzischen Kirchengemeinden wieder ein neues Presbyterium gewählt. Die gewählten Presbyterinnen und Presbyter werden gemeinsam mit den Pfarrern und Pfarrern sechs Jahre lang die Zukunft ihrer Kirchengemeinden gestalten. Wer gerne Kirche vor Ort in Ramstein oder Miesebach gestalten will und sich zur Wahl als Presbyter aufstellen lassen möchte oder noch an weiteren Infos interessiert ist, kann sich gerne im Pfarramt melden, Tel.: 06371-50691 oder E-Mail: [pfarramt.miesebach@evkirchepfalz.de](mailto:pfarramt.miesebach@evkirchepfalz.de). **Gruppen, Kreise und Geburtstagsbesuche:** Bis auf weiteres pausieren alle Gruppen und Kreise der beiden Kirchengemeinden. Bereits geplante Treffen und Veranstaltungen fallen aus oder werden zu einem späteren Zeitpunkt nachgeholt. Auch auf Besuche zum Geburtstag wird aus Rücksicht auf die Gesundheit der Feiernenden vorerst verzichtet.

Das **Pfarrbüro** ist weiterhin besetzt und gerne stehen wir für Seelsorge zu Verfügung. Wir bitten jedoch darum, nicht einfach vorbei zu kommen, sondern zuvor per Email oder telefonisch Kontakt aufzunehmen: Telefon 06371 50691, E-Mail: [pfarramt.miesebach@evkirchepfalz.de](mailto:pfarramt.miesebach@evkirchepfalz.de)

## **Mitteilungen der katholischen Kirchengemeinde**

**Anmelden zum Gottesdienstbesuch unter Tel. 06371-613680**

**Ramstein-Miesebach.** Zu den Gottesdiensten in ihren Kirchen lädt die katholische Kirchengemeinde Hl. Wendelinus herzlich ein. Aufgrund der Auflagen wegen der Coronakrise ist die **Zahl der zugelassenen Gottesdienstteilnehmer weiterhin begrenzt!**

Wer an einem Gottesdienst teilnehmen möchte, sollte sich **vorher im Pfarrbüro anmelden mit Name, Adresse und Telefonnummer und/oder E-Mail-Adresse unter Telefon (06371) 613680, E-Mail „[pfarramt.ramstein@bistum-speyer.de](mailto:pfarramt.ramstein@bistum-speyer.de)“.** Die Kontaktdaten werden benötigt, um gegebenenfalls die Infektionsketten zurückverfolgen zu können.

**Hier die Termine für die kommenden Gottesdienste (bitte rechtzeitig anmelden!):**

**Freitag, 4. September,** 18.30 Uhr Heilige Messe in Miesebach (max. 30 Teilnehmer).

**Samstag, 5. September,** 8.00 Uhr Marienmesse in Kirchmohr (max. 20 Teilnehmer).

**Sonntag, 6. September,** 10.30 Uhr Heilige Messe in Ramstein (max. 65 Teilnehmer).

17.00 Uhr Wallfahrtsmesse in Kirchmohr (max. 20 Teilnehmer).

**Dienstag, 8. September,** 18.30 Uhr Heilige Messe in Ramstein (max. 65 Teilnehmer).

**Mittwoch, 9. September,** 18.00 Uhr Andacht in Kottweiler-Schwanden (max. 20 Teilnehmer).

18.30 Uhr Heilige Messe in Obermohr (max. 25 Teilnehmer).

**Freitag, 11. September,** 18.30 Uhr Heilige Messe in Miesebach (max. 30 Teilnehmer).

Bei Symptomen einer Atemwegserkrankung oder Fieber dürfen Sie am Gottesdienst nicht teilnehmen. Bei offensichtlichen Anzeichen ist der Zutritt nicht gestattet.

Die Gottesdienstteilnehmer müssen beim Betreten und Verlassen der Kirche einen **Mund-Nasen-Schutz** tragen. Am Platz kann die Maske abgenommen werden. **Emporen** dürfen nicht besetzt werden, an den Eingängen müssen die Besucher die **Hände desinfizieren**. Die **Sitzplätze sind markiert**, um den Abstand zu wahren. Ehepaare und Familien, die im gleichen Haushalt leben, dürfen zusammen sitzen. Auf **Gemeindegang** muss verzichtet werden, eine Schola

kann die Gottesdienste mitgestalten. Die **Einzelspendung der Kommunion** erfolgt schweigend. Die Kommunionausteilung (keine Mundkommunion!) erfolgt in möglichst großem Abstand. Die Körbe für die **Kollekte** werden am Ausgang aufgestellt. Ein pfarreieigener **Empfangsdienst** sorgt für den Einlass der Berechtigten und dafür, dass die Regeln eingehalten werden.

Für das persönliche Gebet sind tagsüber die Kirchen in Ramstein, Hütchenhausen und Kottweiler-Schwanden geöffnet. Auf der Internetseite „www.heiliger-wendelinus.de“ und auf der facebook-Seite der Pfarrei finden Sie aktuelle Informationen der Pfarrgemeinde.

Das Pfarrbüro ist telefonisch unter der Nummer **06371 - 613680**, E-Mail: „[pfarramt.ramstein@bistum-speyer.de](mailto:pfarramt.ramstein@bistum-speyer.de)“ erreichbar zu folgenden Zeiten: **Mo. 9.00-12.00 Uhr, Di. 15.00-18.00 Uhr, Do. 9.00-12.00 Uhr, Fr. 9.00-11.00 Uhr.**

Für pastorale Angelegenheiten oder Fragen zu Krankensalbung und -kommunion, Eheschließungen oder Taufen sind Pfarrer Bernhard Spieß, Kaplan Ebi Abraham und Gemeindeferentin Tina Becker über ihre Diensthandys unter den Nummern 0151 148 798 80 (Spieß), 0151 148 800 00 (Abraham) und 0151 148 796 96 (Becker) erreichbar.

## Kirchengemeinde braucht Helferinnen und Helfer

**Ramstein-Miesenbach.** Für die verschiedenen Dienste rund um die katholische Kirche in Ramstein (Sakristei, Empfangsdienst, Kehrdienst) werden dringend Helferinnen und Helfer gesucht, die den bisher ehrenamtlich Tätigen unter die Arme greifen. Wenn Sie Interesse daran haben, dieses Team in seiner vielfältigen ehrenamtlichen Tätigkeit zu unterstützen, melden Sie sich bitte im Pfarramt Ramstein, Telefon 06371-613680 oder E-Mail „[pfarramt.ramstein@bistum-speyer.de](mailto:pfarramt.ramstein@bistum-speyer.de)“. Hier erhalten Sie weitere Informationen.

## Friedensgebet am 5. September

**Ramstein-Miesenbach.** „Warum erzählen Christen und Menschen anderer Religionen immer wieder vom Frieden?“ Das ist das Thema des monatlichen Friedensgebetes an der Air Base Ramstein am Samstag, 5. September. Die Beter treffen sich um 15 Uhr am Parkplatz bei dem Flugtagdenkmal, an der Westzufahrt der Air Base. Das Gebet dauert 30 bis 40 Minuten.

## Allgemein

### „Schlemmerblock“ mit ausgesuchten Gastronomie- und Freizeitangeboten

**Kaiserslautern.** Ab sofort ist in Kaiserslautern und Umgebung wieder Genießen auf ganzer Linie angesagt: Die neue Auflage des „Gutscheinbuch.de Schlemmerblock Kaiserslautern & Umgebung“ ist erschienen. Der Gastronomie- und Freizeitführer enthält in diesem Jahr 92 Gutscheine. Damit können Genießer für 21,90 Euro auf eine abwechslungsreiche Entdeckungsreise durch ihre Region gehen und die besten Restaurants und Freizeitangebote ausprobieren.

Bei allen Gastronomie- und den meisten Freizeitangeboten gilt das 2:1-Prinzip. Das heißt: Restaurants spendieren das zweite Hauptgericht, im Café ist das zweite Frühstück gratis oder im Kino bekommt der Partner die Karte geschenkt.

In der Neuauflage des „Gutscheinbuch.de Schlemmerblock Kaiserslautern & Umgebung“ sind viele langjährige Teilnehmer, aber auch neue Restaurants und Freizeitanbieter mit dabei. Wahlweise zum 2:1-Angebot für zwei Personen können manche Gutscheine auch von Singles, Familien oder als 4:2-Freunde-Angebote eingelöst werden. Die individuellen Regelungen sind über eine einfache Symbolik direkt auf den einzelnen Gutscheinen ersichtlich. Alle Gastronomie-Angebote gelten uneingeschränkt innerhalb der aktuellen Öffnungszeiten von Montag bis Sonntag. In jedem „Gutscheinbuch.de Schlemmerblock“ wartet außerdem ein zusätzliches Geschenk: Die GutscheinbuchPlus-Card in jedem Block gewährt Zugriff auf über 5.000 weitere kostenlose Online-Coupons mit 2:1-Angeboten für ganz Deutschland. Einfach unter [www.gutscheinbuch.de/plus](http://www.gutscheinbuch.de/plus) anmelden, Wunsch-Gutscheine online oder direkt über ein mobiles Endgerät generieren und damit auch spontan unterwegs genießen und sparen.

## Treffen der ehemaligen Mitarbeiter der Fa. Westrich

**Ramstein-Miesenbach.** Es ist wieder soweit, wir, die Mitarbeiter der ehemaligen Firma Westrich in Ramstein haben wieder ein schönes Treffen, am Dienstag, 8. September, um 14.30 Uhr im „Scheunenkaffee“ in Rehweiler. Hoffentlich lesen es Viele und kommen zum Austausch der Erinnerungen und zum Wiedersehen. Wer Lust und Laune hat, ist herzlich eingeladen. Kontaktadressen sind Edith Becker, 06383-1681 und Emmi Löhr, 06371-51850. Das Treffen kann stattfinden, ich habe im „Café zu Scheune“ nachgefragt. allerdings müssen wir uns an die Coronabedingungen halten. Bitte dieses Mal anmelden im „Café zur Scheune“ unter 06383-925700.

## Sprechstunde Landtagsabgeordneter Marcus Klein

**Steinwenden.** Die Sprechstunden des Landtagsabgeordneten Marcus Klein (CDU) finden vorerst weiterhin telefonisch statt. Sie können sich in allen Bürgeranliegen bei Problemen mit Behörden oder Anregungen über die Telefonnummer 06371-9548707 an das Büro des Abgeordneten wenden. Natürlich ist auch eine Kontaktaufnahme über die Mailadresse [info@marcus-klein.info](mailto:info@marcus-klein.info) möglich. Wir bitten um Verständnis für diese Maßnahme zum Schutze ihrer und unserer Gesundheit.

## Kinder-Kleiderkammer geöffnet

**Landstuhl.** Donum Vitae ist eine staatlich anerkannte Beratungsstelle für die Schwangerenberatung in Konfliktsituationen und für die gesamte Westpfalz zuständig. Im Rahmen unseres Beratungs- und Hilfsangebotes unterhalten wir auch eine Kinder-Kleiderstube mit gut erhaltenen Kleidern. Aufgrund der wirtschaftlich schwierigen Situation vieler alleinerziehender Mütter oder Familien, welche von Arbeitslosigkeit betroffen sind, möchten wir unsere Kleiderkammer für diesen Kreis öffnen. Die Ausgabe erfolgt an jedem 1. Montag im Monat in der Beratungsstelle in Landstuhl, Am Feuerwehrturm 6 (im DRK-Zentrum, 2. OG). Nächster Termin ist der **7. September.**

## Hungermarsch abgesagt - Spenden erbeten

**Ramstein/Landstuhl.** Leider kann auch der traditionelle Hungermarsch Ramstein-Landstuhl in diesem Jahr nicht wie gewohnt durchgeführt werden.

Dies hat das Organisationsteam des Hungermarsches bekannt gegeben. Der geplante **Ökumenische Gottesdienst am Samstag, 3. Oktober, um 10 Uhr** in der St. Markus Kirche in Landstuhl-Atzel finde aber statt und jeder, der daran teilnehmen möchte, sei herzlich eingeladen. Anmeldungen für den Gottesdienst sind möglich im Pfarrbüro in Landstuhl, Telefon 06371-6198950 oder per E-Mail unter „[pfarramt.landstuhl@bistum-speyer.de](mailto:pfarramt.landstuhl@bistum-speyer.de)“. Die Schirmherrschaft übernimmt der Kreisbeigeordnete Dr. Walter Altherr.

Im vergangenen Jahr feierte die Ökumenische Veranstaltung ihr 40-jähriges Bestehen. Die Spenden der Hungermarschteilnehmer sind schon seit Jahrzehnten eine feste Größe bei der Finanzierung verschiedener Hilfsprojekte in Bolivien/Südamerika, Ghana und Nigeria/Afrika sowie Flores/Indonesien. Nach Auskunft der Organisatoren sind die Projektträger auf die Spenden dringend angewiesen. Deshalb die Bitte an alle Freunde des Hungermarsches trotz des ausgefallenen Marsches Spenden auf das Hungermarschkonto zu überweisen.

Gemeinsam mit den Partnern vor Ort wollen die Organisatoren ihren Teil dazu beitragen, die größte Not im Zusammenhang mit Corona zu lindern. Mit den Spenden sollen die Projektverantwortlichen vor Ort bei der Beschaffung und Bereitstellung von lebenswichtigen Dingen zum Schutz vor Corona und den Auswirkungen von Corona (z.B. Schutzmasken, Schutzkleidung, Hygieneartikel, sauberes Trinkwasser, Lebensmittel, etc.) finanziell unterstützt werden. Die Spenden werden ohne Abzug und unmittelbar in die Arbeit der Projekte fließen.

Spenden können direkt auf das Spendenkonto des Hungermarsches überweisen werden oder beim Ökumenischen Gottesdienst am 3. Oktober abgegeben werden. Das Spendenkonto lautet: Katholische Kirchenstiftung Hl. Geist, Kreissparkasse Kaiserslautern, IBAN: DE85 5405 0220 0000 6129 94, Kennwort „Hungermarsch“.

## Kulinarische Glanrindertage

**Johanniskreuz.** Vom **4. bis 18. September** gibt es während der kulinarischen Glanrindertage bei neun Partnerrestaurants des Biosphärenreservats Pfälzerwald-Nordvogesen köstliche Gerichte vom pfälzischen Glanrind. Das Fleisch dieser relativ seltenen Rinderrasse ist besonders schmackhaft, da die Tiere bei Sommerweidehaltung im Freien aufgezogen werden und mit hofeigenem Futter oder Futter aus der Region versorgt werden. Weil man die Glanrinder im Pfälzerwald auch sehr gut als Landschaftspfleger zur Erhaltung offener Weideflächen einsetzen kann, leisten deren Haltung und Vermarktung einen wertvollen Beitrag zum Arten- und Biotopschutz sowie zur Kulturlandschaftspflege im Biosphärenreservat. Weitere Informationen und den aktuellen Flyer gibt's unter [www.pfaelzerwald.de/kulinarische-aktionstage](http://www.pfaelzerwald.de/kulinarische-aktionstage).

### Liebe Kunden!

Wir bedanken uns ganz herzlich für Ihre langjährige Treue und das Vertrauen, das Sie uns in den vergangenen 23 Jahren geschenkt haben. Wir wünschen unserem Nachfolger, Herrn Nittke, viel Erfolg mit seinem Unternehmen, zufriedene Kunden und motivierte Mitarbeiter.

Viel Glück und bleiben Sie gesund und zuversichtlich.  
Barbara und Stefan Altherr

### Dear Customers!

We want to thank all of our faithful customers for your trust and support over the last 23 years.

We wish all the best to our successor, Mr. Nittke, success, satisfied customers and highly motivated coworkers.

Take care and stay healthy.  
Barbara and Stefan Altherr



### Dienstleistungen aller Art und Abriss (Mulcharbeiten) Deutsches Forst-Service-Zertifikat

- Baumfällungen • Heckenschnitt • Mäh- und Baggerarbeiten (auch in schwierigem Gelände) mit Entsorgung • Abrollcontainer

**Telefon 01 73 / 3 41 45 50 oder 01 57 / 30 09 53 79** Fa. Afrim Bytyqi

### Baumfällung und Gartenarbeiten

(auch in Risikolagen) Heckenschnitt, Mäharbeiten, Zaunbau, Rasenverlegen u. v. m., preiswert, inkl. Entsorgung

**Telefon: 0176 638 501 56**

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage der Stiftung Baukultur Rheinland-Pfalz.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

Seit über 50 Jahren

**Fliesen** Meisterbetrieb **Wagner**

**Verkauf • Verlegung • Beratung**

66879 Steinwenden · Attigfelder 64  
Tel. 06371/50564 · Fax 06371/4 40 06  
[jwagnerfliesen@aol.com](mailto:jwagnerfliesen@aol.com)

**Taxi-Service Ramstein UG – Am Busbahnhof –**  
**Taxifahrten aller Art – Ramstein + Air Base**  
**Tel. 0 63 71 / 5 05 10 oder 0 63 71 / 5 83 33**

## Roland's Auto Agency

**PKW-, LKW- & Hängervermietung**

LKW 2,5 t - 7,5 t  
7- bis 9-Sitzer Busse  
PKW-, Motorrad &  
Transportanhänger

**KFZ-Reparaturen aller Art**

Karosseriearbeiten  
Lackierungen  
Inspektionen - Bremsenservice  
Klimaservice - Reifenservice

**Industriegebiet Westrich, Ramstein, Tel. 0 63 71 -7 01 82**



**IMMOBILIEN** Welt

06502  
9147-0



Für eine **junge Familie mit zwei Kindern** suche ich zum Kauf ein gepflegtes **Haus mit Garten**, Garage wäre toll! Ich freue mich über Ihr Angebot. Ihr Immobilienberater im Kreis **Matthias Degen**  
[m.degen@garant-immo.de](mailto:m.degen@garant-immo.de)

**GARANT**  
IMMOBILIEN

Tel. 0631/89 29 75-15 [www.garant-immo.de](http://www.garant-immo.de)

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage Rolf Schmiedel.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage Gasthaus QUACK.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

[www.bestattungengeyer.de](http://www.bestattungengeyer.de)

Bestattungen  
**Geyer**

Robert-Koch-Straße 15  
66877 Ramstein-Miesenbach  
**Telefon 06371-50732**

Bei uns finden Sie eine Atmosphäre von Vertrauen, Verantwortung und Achtsamkeit.

Seit **70** Jahren helfen und begleiten wir Menschen im Trauerfall.



\* außer auf Ausstellungsstücke

**400 €**  
**Nachlass**  
**auf alle Kamin-**  
**und Pelletöfen\***



www.hase.de



Sonderöffnungszeiten:  
**Freitag 11.09. - 10-18.30 Uhr**  
**Samstag 12.09. - 10-16 Uhr**

**Kamin  fenstudio**  
**WEILERBACH**

Europastr. 2 · 67685 Weilerbach  
Tel. 06374 802465  
[www.kaminofenstudio-weilerbach.de](http://www.kaminofenstudio-weilerbach.de)

*Wenn wir gehen, brennt das Feuer!*



ImmoTeam Jakob | Hauptstraße 11 | 67685 Weilerbach

- ✓ Verkauf
- ✓ Vermietung an US-Amerikaner
- ✓ Wertermittlung

Profitieren auch Sie von unserem **Erfolgskonzept!**

☎ 06374 - 944 96 90 [immoteam-jakob.de](http://immoteam-jakob.de)



*Schön ist es auf Tour zu sein*

## Klemens Reisen

HAUPTSTR. 41  
67714 WALDFISCHBACH-BURG.  
Tel. 06333-275896 Fax: 06333-275897  
[www.Klemens-Reisen.de](http://www.Klemens-Reisen.de)

06.09.-10.09.	5 TG Kärnten Heimatherbst	Ü/HP 446 €
01.10.-04.10.	4 TG Bernina & Glacier Express	Ü/HP 469 €
10.10.-17.10.	8 TG Kroatien Porec	Ü/HP 686 €
17.10.-21.10.	5 TG Lago Maggiore & Matterhorn	Ü/HP 442 €
24.10.-31.10.	Gardasee Hotel am See	Ü/HP 824 €
28.11.- 29.11.	Adventswochenende Weimar Erfurt 4* Hotel Leonardo in Weimar	Ü/F 156 €
28.12.-02.01.	Silvester am Lago Maggiore mit Matterhorn	Ü/HP 788 €

**Suche Fahrer: Reise, Linie, Festeinstellung, Rentner, Aushilfe**

**Gartenarbeiten, Heckenschnitt, Baumfällung**

(auch in Risikolagen) sowie alle haus- und gartennahen Arbeiten  
**preiswert + pünktlich + professionell**, inkl. Entsorgung

**Tel.: 0176 / 84 49 03 20 od. 06303 / 8 17 14 77**

# Mein HAUS

WIR GEBEN IHREN TRÄUMEN RAUM

- 48 Jahre Erfahrung
- massiv, regional, schlüsselfertig
- alles aus einer Hand





Tel. 06357 7556  
[info@nagelhaus.de](mailto:info@nagelhaus.de)

## www.nagelhaus.de

Nagel-Haus GmbH  
Am Rechweg 26  
67729 Sippersfeld



seit 1972

## Frank's An & Verkauf

**Ständig große Auswahl an gebrauchten  
Marken-Waschmaschinen und -Trocknern  
- mit Garantie - ab 150,- €**

**Miesenbacher Str. 58  
RAMSTEIN**  
Tel. 0 63 71 / 94 38 56  
Mobil 01 71 / 4 76 13 36

Öffnungszeiten:  
MO geschlossen  
DI - FR 12.00 - 18.00 Uhr  
SA geschlossen



## Taxi-Service – Thomas Traub

**Krankenfahrten  
Chemo- und Strahlenfahrten  
Fahrten aller Art**

**Telefon  
01 72 / 6 80 04 32**

// Es kommt doch auf  
die Größe an!

Passende Container für  
jede Entsorgung





Bauschutt  
Altpapier  
gem. Abfälle  
Grünabfälle  
Altholz  
Sonderabfälle  
uvm.

**Hotline**  
06303 804-0  
[www.jakob-becker.de](http://www.jakob-becker.de)

## Gartenarbeiten, Baumfällung, Heckenschnitt

(auch in Risikolagen) sowie alle haus- und gartennahen Arbeiten  
preiswert + pünktlich + professionell, inkl. Entsorgung.

**Fa. Hajdarmataj | Tel.: 0176 62410827 | 0631 6257931**

# FUNDGRUBE



Gesucht und gefunden ...

**Kostenlose Schnupperstunde für:** A-Gitarre, E-Gitarre,  
E-Bass, Schlagzeug, Keyboard, Klavier und Gesang.

Schnell anmelden in der  
**Musikschule Dirk Kühn · Hütschenhausen · ☎ 0177 / 6620726**

### Probleme mit dem Telefon/Internetzugang?

DSL & VoIP, alle Anbieter, fachmännischer Service.  
**Telefon 0 63 71 - 95 21 11**

### Helfende Hände – Besuchsdienst.

Wir unterstützen und begleiten Sie bei alltäglichen Dingen –  
die im Alter vielleicht beschwerlicher werden können.  
**Interessiert? Rufen Sie uns an: 06371/9522055**